BLUE ICE

CLIMBING HELMET

BLAST

BLUE ICE EUROPE
336 Route du Nant Jorland
74310 Les Houches
FRANCE
+33 (4) 50 21 14 89
info.eu@blueice.com

BLUE ICE NORTH AMERICA
7910 South 3500 East
Suite B600 Salt Lake City,
Utah 84121 **USA**
+1 801 204 4722
info.na@blueice.com

EN/ Instructions printed on 100% recycled paper. Please save these instructions and recycle them with the product at the end of its life.
FR/ Notices d'utilisation imprimées sur papier 100% recyclé. Veuillez conserver la notice et la recycler avec le produit en fin de vie.

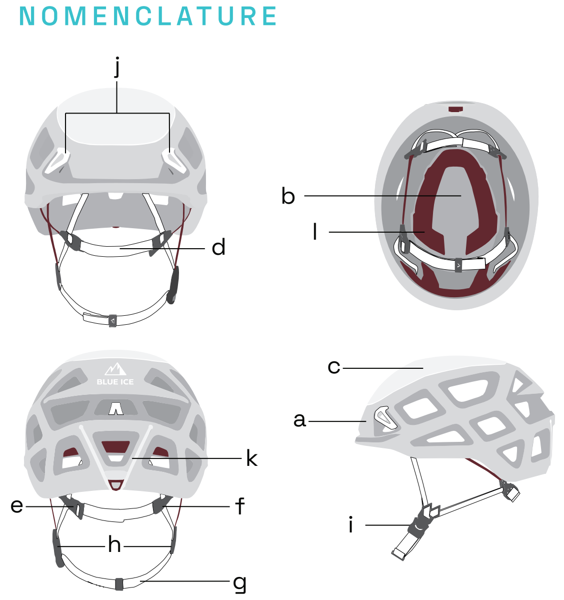
WARNING / ATTENTION

HELMET FOR MOUNTAINEERS.
This helmet is intended for use only in rock climbing, ice climbing, mountaineering, and similar vertical activities. Do not use this helmet for activities for which it was not designed, such as cycling or motor sports. BLUE ICE helmets are designed to absorb impact and reduce the severity of head injuries. However, no helmet can guarantee protection against all impacts. Any helmet subjected to severe impact should be replaced.
To provide optimal protection, a helmet must fit properly and be correctly adjusted to the user's head, in accordance with manufacturer instructions.
Do not apply paint, solvents, adhesives, or stickers to any part of your helmet.
Modifying or removing any original components provided by the manufacturer will damage the helmet. Never attempt to modify or repair your helmet yourself. If the helmet becomes dirty, you may clean it by hand using a mild soapy solution, but never with detergent or chemical products.

CASQUE POUR ALPINISTES
Ce casque est destiné à être utilisé uniquement pour l'escalade, l'escalade sur glace, l'alpinisme et les activités verticales similaires. N'utilisez pas ce casque pour des activités pour lesquelles il n'a pas été conçu, telles que le cyclisme ou les sports mécaniques. Les casques BLUE ICE sont conçus pour absorber les chocs et réduire la gravité des blessures à la tête. Cependant, aucun casque ne peut garantir une protection contre tous les chocs. Tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé.
Pour offrir une protection optimale, un casque doit être bien ajusté et correctement adapté à la tête de l'utilisateur, conformément aux instructions du fabricant.
N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'autocollants sur aucune partie de votre casque. La modification ou le retrait de tout composant d'origine fourni par le fabricant endommagera le casque. N'essayez jamais de modifier ou de réparer votre casque vous-même. Si le casque est sale, vous pouvez le nettoyer à la main à l'aide d'une solution savonneuse douce, mais jamais avec des détergents ou des produits chimiques.

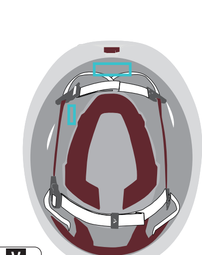
© 2025 BLUE ICE
100774-B

NOMENCLATURE



TRACEABILITY AND MARKING

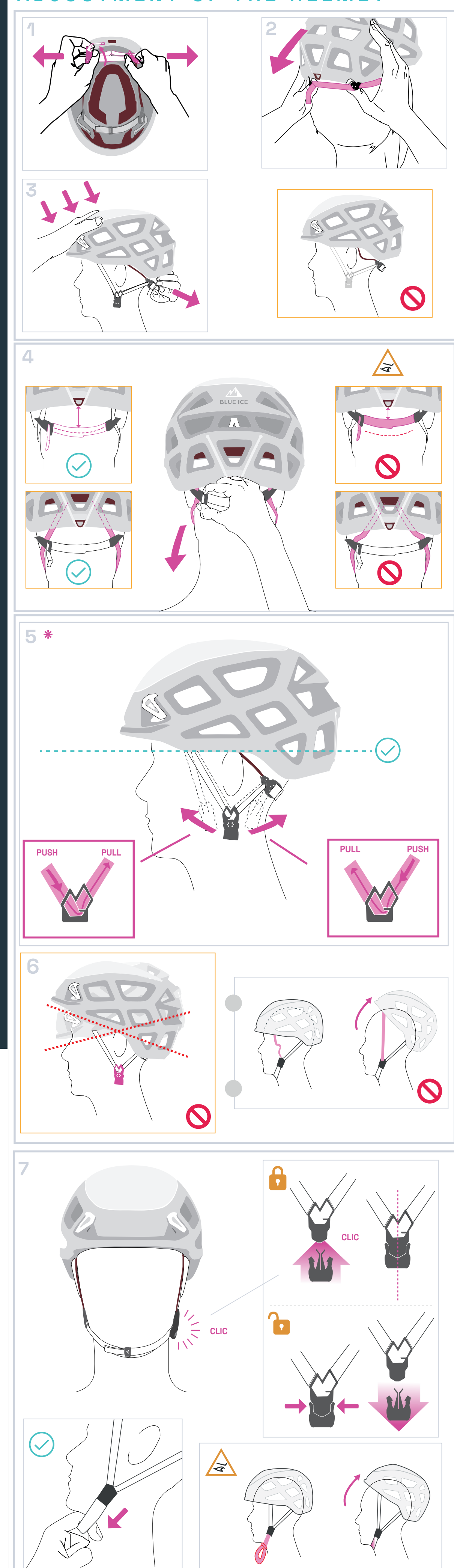
I. CE: regulatory marking
II. Pictogram advising the user to read the instruction manual of this PPE
III. Manufacturer address
IV. Logo and manufacturer name
V. Factory date
VI. Production number
VII. Helmet size
VIII. Helmet weight



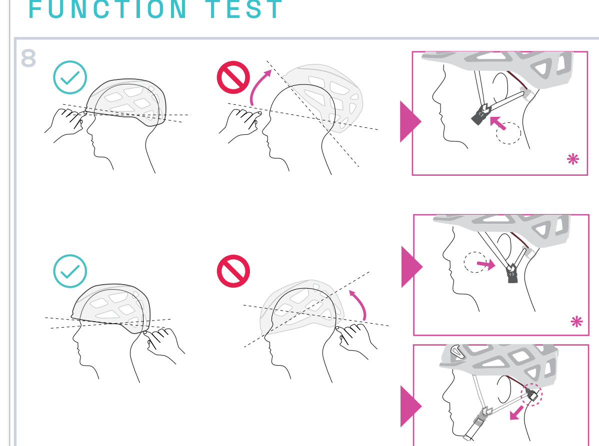
: MM/YY V
Batch: YYXXXXX VI

quefairedemesdechets.fr

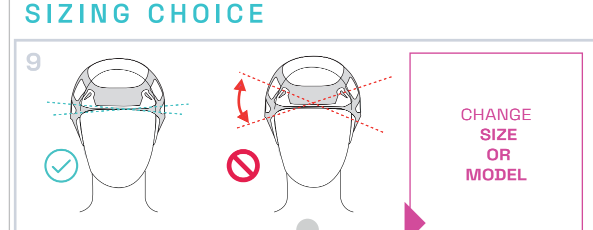
ADJUSTMENT OF THE HELMET



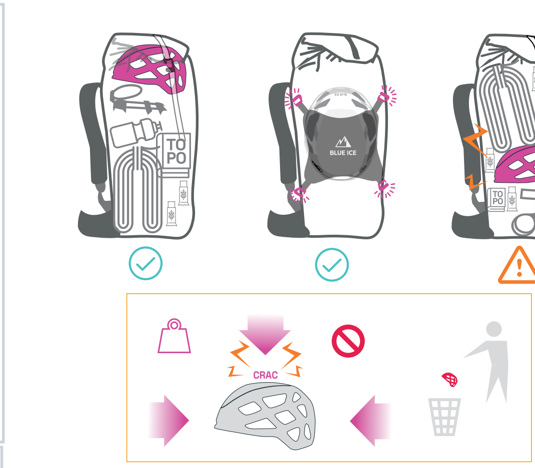
FUNCTION TEST



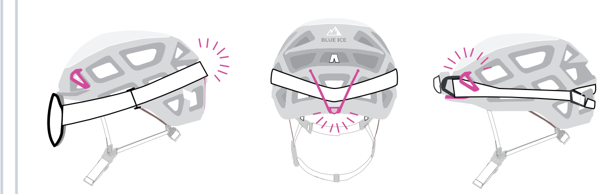
SIZING CHOICE



ADDITIONNAL INFORMATIONS



ACCESSORIES

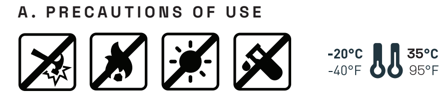


INSPECTION

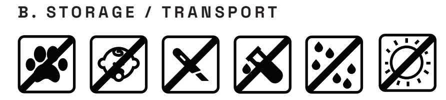
REFER TO THE SECTION "INSPECTION"

ADDITIONNAL INFORMATIONS

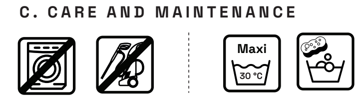
A. PRECAUTIONS OF USE



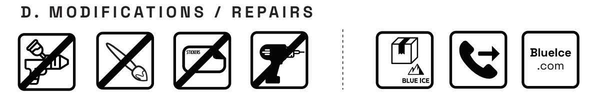
B. STORAGE / TRANSPORT



C. CARE AND MAINTENANCE



D. MODIFICATIONS / REPAIRS



WARNING SYMBOLS

EN/ INSTRUCTIONS FOR USE

This helmet is a personal protective equipment (PPE) designed to protect user's head against rock falls and offering the user protection during a fall. This helmet should only be used for rock climbing, ice climbing, mountaineering and similar vertical activities (via ferrata, canyoning, caving...). DO NOT use this helmet for activities for which it was not designed, such as skiing, cycling or any motorized sport.
It is not recommended to use this helmet in situations where there is a risk of the helmet getting caught: there is a danger of strangulation and/or hanging by the chin strap.
Activities requiring the wearing of a helmet are high-risk sports involving unpredictable dangers.
BLUE ICE helmets are designed to absorb shocks and reduce head injuries gravity. However, no helmet can guarantee protection against all impacts. Wearing a certified helmet reduces the risk of serious injury or death in a number of cases.
These instructions explain how to use your helmet properly. Read and make sure to understand all warnings and instructions to know how to use your BLUE ICE helmet properly and safely. BLUE ICE is not responsible for the consequences resulting from the misuse of our products, whether they are direct, indirect or accidental.
Keep the instructions for future reference.

Nomenclature
(a) Liner (b) Puck insert (c) Shell (d) Headband straps (e) Headband adjustment buckle (f) Headband height adjustment buckle (g) Chin strap adjustment (h) Front/rear chin strap adjustment buckle (i) Closure loop and chinstrap adjustment (j) Headlamp clips (k) Headlamp retaining elastic lamp (l) Comfort pads

Adjustment of the helmet
To provide optimal protection, a helmet must be properly fitted and adjusted to the wearer's head. If this adjustment is not possible, do not use the helmet and choose a different size or model.
To ensure that your helmet fits your head properly, please follow these instructions :
(1) Open the headband strap (d) as far as possible by pulling apart the buckle (e) and (f)
(2) Place the helmet on your head and adjust the headband height adjustment buckle (e) and (f) to position the strap (d) at the base of the skull.
(3) Tighten the strap (d) to adjust the strap to the user's head circumference; the headband strap must not be loose.
(4) Adjust the position of the chin strap adjustment buckle (h) so that the straps form a "Y" shape under the earlobe without touching it.
(5) Close the chin strap buckle (i) and tighten the strap (g) so that it is in contact with the base of the chin, against the throat. The strap (g) should be neither too tight nor too loose.
(6) The helmet is properly adjusted if : When push forward, it does not obstruct the field of vision, When pushed backward, the forehead is still covered, When lifted upward, it remains in contact with the head

Inspection
Your safety depends on the good condition of your equipment. Before each use, and regularly during use, inspect the following points on your helmet: Hole, cracks in the liner, The shell comes off the liner, The shell must remain hard to the touch (it must not collapse when pressed)
Hole, cracks, important play of the puck insert in the liner, Worn or damaged stitching, Burnt, worn or torn strap, Chin strap buckle can't be closed properly : be careful of foreign objects that may prevent the buckle from closing (hair, stones, dust...). Clean this area if necessary, Breakage or deformation of a plastic part on the shell or harness
If one of the above defects are detected, stop using the product and dispose of it.
After a significant impact, unseen internal damage may reduce the absorption capacity and strength of your helmet. For your safety, dispose of your helmet after a significant impact.

Life expectancy
Lifespan of all BLUE ICE products depends greatly on the frequency and conditions of use and storage. Product lifespan = storage time before first use + time of use.
Storage life : before first use and under the storage conditions mentioned above, this product can be stored for 5 years after the date of manufacture without affecting its shelf life.
The maximum service life of your helmet is 10 years from the date of purchase, even if it has not been used. Refer to the Traceability and markings section of this manual to determine the date of manufacture of your helmet.
Product lifespan may be affected by many factors, such as frequency of use, exposure to UV rays, humidity, abrasion, weather conditions, corrosive substances, and solvents. IT may be reduced to a single use (or even less in the event of damage during transport) in the event of extreme weather conditions or severe impact.
Destroy discarded products to prevent future use.

Storage and transport
The original packaging must be used for transporting and storing the product until it reached the point of sale. When storing your helmet, keep it away from moisture, direct light and chemicals. Do not expose it to temperatures above 35°C (e.g. in a car in direct sunlight) or below -20°C.

Care and maintenance
If your helmet gets dirty, you can clean it by hand using a mild soapy solution, but never use detergent or chemicals. Never put it in the washing machine and do not dry it in direct sunlight.
Do not sit on your helmet, never compress it in your bag, do not drop it and avoid contact with sharp or pointed objects.
Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers other than water-baser adhesives to any part of your helmet.
Modifying or removing any of the original components supplied by the manufacturer will damage the helmet. Never modify or attempt to repair your helmet yourself. In doubt, contact us at http://www.blueice.com

Warranty
All BLUE ICE helmets have a warranty of 2 years. We guarantee our products to be free from defects in material and workmanship. Our warranty does not cover damage caused by normal wear & tear, misuse, or if the product has been modified. For more information about our repair and return policies, please visit our website: www.blueice.com

Traceability and markings
: Name and logo of the manufacturer
CE : reglementary marking
: pictogram advising the user to read the instruction manual of the product
: MM/YY : helmet date of manufacturing. First 2 characters being the month of manufacturing and the 2 others characters being the last 2 digits of the year of manufacturing
YYXXXXX: 7 digits manufacturing batch number
BLAST : product name
Helmet for mountaineering: Product description
X g : helmet weight
Size XX-YYcm : helmet size
EN12492:2012 : European standard

Warning symbols
1. Recommended use 2. Potential risk of accident or injury 3. Improper use 4. Inspection required

Certification
This helmet is in compliance with the European standard EN12492:2012, according to the European regulation (EU) 2016/425 and as amended to apply in Great Britain. The notified body in charge of the EU type examination module B of this PPE product is APAVE SA (n°0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – France. Declaration of Conformity of this product may be viewed at http://www.blueice.com on the related product pag e.

FR/ INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce casque est un équipement de protection individuelle (EPI) conçu pour protéger la tête contre les chutes de pierre et les chutes de manière générale. Ce casque ne doit être utilisé que pour des activités d'escalade sur rocher, d'escalade sur glace, d'alpinisme et les activités verticales similaires (via ferrata, canyoning, spéléologie...).
N'utilisez pas ce casque pour des activités pour lesquelles il n'a pas été conçu telles que le ski, le vélo ou tout sport motorisé.
Il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque d'accrochage du casque : il y a un danger de strangulation et/ou pendaison par la jugulaire.
Les activités nécessitant le port de casque sont des sports à risques présentant des dangers imprévisibles.
Les casques BLUE ICE sont conçus pour absorber les chocs et diminuer la gravité des blessures à la tête. Cependant, aucun casque ne peut garantir la protection contre tous les impacts. Le port d'un casque certifié permet de réduire le risque de blessure grave ou de décès dans un certain nombre de cas.
Ces instructions expliquent comment utiliser correctement votre casque. Lisez et assurez-vous de comprendre les avertissements et les instructions pour savoir comment utiliser votre casque BLUE ICE correctement et en toute sécurité. BLUE ICE ne pourrait être tenue responsable des conséquences résultant d'une mauvaise utilisation des produits, qu'elles soient directes, indirectes ou accidentelles. Conservez la notice pour consultation ultérieure.

Nomenclature
(a) Calotte (b) Insert (c) Coque (d) Sangle de tour de tête (e) Boucle de serrage du tour de tête (f) Boucle de réglage en hauteur de la sangle de tour de tête (g) Sangle de réglage de la jugulaire (h) Boucle de réglage avant/arrière de la jugulaire (i) Boucle de fermeture et réglage de la jugulaire (j) Clip frontal (k) Elastique de maintien de la lampe frontale (l) Mousses de confort

Ajustement du casque
Pour offrir une protection optimale, un casque doit être adapté et réglé correctement à la tête de l'utilisateur. Si cet ajustement n'est pas possible, n'utilisez pas le casque et optez pour une autre taille ou un modèle différent. Pour garantir un bon ajustement de votre casque à votre tête, veuillez suivre les instructions suivantes :
(1) Ouvrir au maximum la sangle de réglage du tour de tête (d) en écartant la boucle (e) et (f)
(2) Positionner le casque sur la tête et ajuster les boucles de réglage en hauteur de la sangle de tour de tête (e) et (f) de manière à positionner la sangle (d) à la base du crâne
(3) Serrer la sangle (d) afin d'ajuster la sangle au tour de tête de l'utilisateur ; le système de réglage du tour de tête ne doit pas être lâche
(4) Ajuster la position des boucles de réglage (h) de manière à ce que les sangles forment un « Y » sous le lobe de l'oreille sans le toucher
(5) Fermer la boucle de jugulaire (i) et serrer la sangle (g) de manière à ce qu'elle soit en contact avec la base du menton, contre la gorge. La sangle (g) ne doit être ni trop serrée, ni trop lâche.
(6) Le casque est bien réglé si :
-Lorsqu'il est poussé vers l'avant, il n'entrave pas le champ de vision
-Lorsqu'il est poussé vers l'arrière, le front est toujours couvert
-Lorsqu'il est soulevé vers le haut, il reste en contact avec la tête

Inspection
Votre sécurité dépend du bon état de votre équipement. Avant chaque utilisation, et régulièrement pendant l'utilisation, inspectez les points suivants de votre casque :
•Trou, fissure dans la calotte ou la coque •La coque ne doit pas se décoller de la calotte •La coque doit rester dure au toucher (elle ne doit pas s'affaisser quand on appuie dessus) •Trou, fissure, jeu important de l'insert dans la calotte •Couture usée ou endommagée •Sangle brûlée, usée, trouée
•Boucle jugulaire ne peut être fermée correctement : attention aux corps étrangers qui peuvent empêcher la fermeture de la boucle (cheveux, cailloux, poussière...). Nettoyez cette zone si nécessaire •Casse ou déformation d'une pièce plastique sur la calotte ou sur le harnais
Si l'un des défauts mentionnés ci-dessus est détecté, cessez d'utiliser le produit et mettez-le au rebut. Après un choc important, des dommages internes non apparents peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance de votre casque. Pour votre sécurité, mettez au rebut votre casque après un choc important.

Durée de vie
La durée de vie de tous les produits BLUE ICE dépend grandement de la fréquence et des conditions d'utilisation et de stockage. Durée de vie du produit = durée de stockage du produit avant sa première utilisation + durée d'utilisation
Durée de stockage : Avant sa première utilisation et dans les conditions de stockage mentionnées plus haut, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans après la date de fabrication sans affecter sa durée d'utilisation
La durée d'utilisation maximale de votre casque est de 10 ans à compter de sa date d'achat, même en cas de non-utilisation. Reportez-vous à la section « Traçabilité et marquage » de cette notice afin de déterminer la date de fabrication de votre casque.
La durée de vie du produit peut être affectée par de nombreux facteurs tels que la fréquence d'utilisation, l'exposition aux rayons UV, à l'humidité, à l'abrasion, aux éléments climatiques, aux substances corrosives, aux solvants. Elle peut être réduite à une seule utilisation (voire moins en cas de dommage lors du transport) en cas de conditions météorologiques extrêmes ou d'impact sévère.
Détruisez les produits rebutés afin d'éviter une utilisation future.

Rangement et transport
L'emballage d'origine doit être utilisé pour le transport et le stockage du produit jusqu'au point de vente. Lors de son stockage, conservez votre casque à l'abri de l'humidité, de l'exposition directe à la lumière, de produits chimiques. Ne l'exposez pas à des températures supérieures à 35°C (voiture en plein soleil par exemple) ou inférieures à -20 °C.

Soin et entretien
En cas de salissure, vous pouvez nettoyer votre casque à la main, à l'aide d'un mélange savonneux doux mais jamais avec un détergent ou un produit chimique. Ne le mettez jamais en machine à laver et ne le faites pas sécher en plein soleil. Ne vous asseyez pas sur votre casque, ne le comprimez jamais dans votre sac, ne le laissez pas tomber et évitez tout contact avec des objets coupants ou pointus.
N'appliquez ni peinture, ni solvant, ni adhésifs ou autocollants autre que des adhésifs à base aqueuse sur aucune des parties de votre casque.
Modifier ou enlever un des composants d'origine fourni par le fabricant endommage le casque. Ne modifiez jamais vous-même ou n'essayez jamais de réparer vous-même votre casque. En cas de doute, contactez-nous sur http://www.blueice.com

Garantie
Tous les produits BLUE ICE bénéficient d'une garantie de 2 ans. Nous garantissons que nos produits sont exempts de tout défaut des matériaux utilisés et de tout défaut de fabrication. Notre garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale, d'une utilisation inappropriée ou d'une modification du produit. Pour en savoir plus sur nos politiques de réparation et de retour, veuillez consulter notre site internet http://www.blueice.com

Traçabilité et marquages
: Logo et nom du fabricant
CE : Marquage réglementaire
: pictogramme invitant l'utilisateur à lire la notice d'utilisation du produit
: MM/YY : Date de fabrication du produit. Les deux premiers caractères étant le mois de fabrication, et les deux autres caractères étant les deux derniers chiffres de l'année de fabrication
BLAST : Nom du produit
Helmet for mountaineering : Description du produit (Casque d'alpinisme).
X g : poids du casque
size XX-YY cm : taille du casque
EN12492 :2012 : standard européen auquel répond le produit

Symboles d'avertissement
1. Utilisation recommandée 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure 3. Mauvaise utilisation 4. Inspection requise

Certification
Ce produit est un casque conforme à la norme européenne EN12492 :2012 dans le cadre du règlement européen (EU) 2016/425 et telle qu'amendée pour s'appliquer en Grande-Bretagne . L'organisme notifié responsable de l'examen UE de type (module B) de cet EPI est APAVE SA (n°0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – France. Les déclarations de conformité CE relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page dédiée au produit de notre site internet http://www.blue-ice.com.

IT/ ISTRUZIONI PER L'USO

Questo casco è un dispositivo di protezione individuale (DPI) progettato per proteggere la testa dell'utilizzatore contro la caduta di rocce e per offrire protezione durante una caduta. Questo casco deve essere utilizzato esclusivamente per l'arrampicata su roccia, l'arrampicata su ghiaccio, l'alpinismo e attività verticali simili (via ferrata, canyoning, speleologia...).
NON utilizzare questo casco per attività per le quali non è stato progettato, come lo sci, il ciclismo o qualsiasi sport motorizzato.
Non è raccomandato l'uso di questo casco in situazioni in cui esiste il rischio che il casco rimanga impigliato: c'è pericolo di strangolamento e/o di sospensione tramite il sottogola.
Le attività che richiedono l'uso del casco sono sport ad alto rischio che comportano pericoli imprevedibili.
I caschi BLUE ICE sono progettati per assorbire gli urti e ridurre la gravità delle lesioni alla testa. Tuttavia, nessun casco può garantire protezione contro tutti gli impatti. Indossare un casco certificato riduce il rischio di gravi lesioni o di morte in numerosi casi.
Queste istruzioni spiegano come utilizzare correttamente il casco. Leggere attentamente e assicurarsi di comprendere tutti gli avvertimenti e le istruzioni per sapere come utilizzare il casco BLUE ICE in modo corretto e sicuro. BLUE ICE non è responsabile delle conseguenze derivanti da un uso improprio dei nostri prodotti, siano esse dirette, indirette o accidentali.
Conservare le istruzioni per future consultazioni.

Nomenclatura
(a) Calotta (b) Inserto (c) Guscio esterno (d) Cinturino giro testa (e) Fibbia di serraggio del giro testa (f) Fibbia di regolazione in altezza del cinturino giro testa (g) Cinturino del sottogola (h) Fibbia di regolazione anteriore/posteriore del sottogola (i) Fibbia di chiusura e regolazione del sottogola (j) Clip frontale (k) Elastico per fissare la lampada frontale (l) Imbottiture di comfort

Regolazione del casco
Per garantire una protezione ottimale, il casco deve essere adattato correttamente alla testa dell'utente. Se ciò non è possibile, non utilizzare il casco e scegliere un'altra taglia o un modello diverso.
Istruzioni per una corretta regolazione:
1. Aprire al massimo il cinturino del giro testa (d) allargando le fibbie (e) e (f).
2. Posizionare il casco sulla testa e regolare le fibbie in altezza (e) e (f) in modo da collocare il cinturino (d) alla base del cranio.
3. Serrare il cinturino (d) per adattarlo alla circonferenza della testa; il sistema di regolazione non deve risultare allentato.
4. Regolare le fibbie (h) affinché i cinturini formino una "Y" sotto il lobo dell'orecchio senza toccarlo.
5. Chiudere la fibbia del sottogola (i) e stringere il cinturino (g) affinché sia a contatto con la base del mento, contro la gola. Non deve essere né troppo stretto né troppo largo.
6. Il casco è ben regolato se:
-Spingendolo in avanti, non ostruisce il campo visivo
-Spingendolo indietro, la fronte resta coperta
-Sollevandolo verso l'alto, rimane a contatto con la testa

Ispezione
La tua sicurezza dipende dalle condizioni del tuo equipaggiamento. Prima di ogni utilizzo e regolarmente durante l'uso, controllare i seguenti punti:
• Presenza di fori o crepe nella calotta o nel guscio • Il guscio non deve staccarsi dalla calotta • Il guscio deve rimanere rigido al tatto (non deve afflosciarsi premendolo) • Presenza di fori, crepe o gioco eccessivo dell'inserto nella calotta • Cuciture usurate o danneggiate • Cinturini bruciati, usurati o forati • La fibbia del sottogola non si chiude correttamente: fare attenzione a corpi estranei che possono impedirne la chiusura (capelli, sassi, polvere...). Pulire l'area se necessario • Rottura o deformazione di componenti plastici sulla calotta o sull'imbracatura
Se viene rilevato uno di questi difetti, smettere immediatamente di usare il casco e smaltirlo.
Dopo un impatto significativo, danni interni non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco.
Per la tua sicurezza, smaltisci il casco dopo un impatto importante.

Durata di vita
La durata di vita dei prodotti BLUE ICE dipende dalla frequenza e dalle condizioni d'uso e di stoccaggio.
• Durata di vita del prodotto = tempo di stoccaggio prima del primo utilizzo + durata di utilizzo • Stoccaggio: in condizioni corrette, il casco può essere conservato per 5 anni dalla data di fabbricazione prima del primo uso, senza compromettere la sua durata di utilizzo. • Durata massima di utilizzo: 10 anni dalla data di acquisto, anche se non è stato usato.
Consulta la sezione «Tracciabilità e marcature» per conoscere la data di fabbricazione del tuo casco.
La durata può essere influenzata da:
• Frequenza di utilizzo • Esposizione ai raggi UV • Umidità • Abrasione • Condizioni climatiche • Sostanze corrosive o solventi
In condizioni estreme, può ridursi a un solo utilizzo (o meno, in caso di danni da trasporto). Distruggere i caschi scartati per impedirne un uso futuro.

Conservazione e trasporto
Utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto e lo stoccaggio fino alla vendita. Durante lo stoccaggio, conservare il casco al riparo da umidità, luce diretta e agenti chimici. Non esporre a temperature superiori a 35°C (es. auto al sole) o inferiori a -20°C.

Manutenzione e cura
In caso di sporco, pulire a mano con acqua tiepida e sapone neutro.
Non usare detersivi o prodotti chimici. Non lavare in lavatrice. Non asciugare al sole. Non sedersi sul casco, non comprimerlo nello zaino, non farlo cadere, evitare il contatto con oggetti affilati o appuntiti. Non applicare vernici, solventi, colle o adesivi, se non a base acquosa. Modificare o rimuovere componenti originali danneggia il casco. Non tentare mai di modificare o riparare il casco da soli. In caso di dubbio, contattare http://www.blueice.com

Garanzia
Tutti i prodotti BLUE ICE hanno una garanzia di 2 anni.
Garantiamo che i nostri prodotti sono esenti da difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia non copre danni causati da usura normale, uso scorretto o modifica del prodotto. Per maggiori informazioni su resi e riparazioni, visitare il sito: http://www.-blueice.com

Tracciabilità e marcature
: Logo e nome del produttore
CE: Marchio di conformità
: Pittogramma che invita a leggere il manuale
: MM/YY : Data di fabbricazione (es. «0325» = marzo 2025 → primi 2 caratteri: mese, ultimi 2: anno)
BLAST: Nome del prodotto
Helmet for mountaineering: Descrizione del prodotto (casco da alpinismo)
X g: peso del casco
size XX-YY cm: taglia del casco
EN12492 :2012: norma europea di riferimento

Simboli di avvertimento
1. Uso raccomandato 2. Rischio potenziale di incidente o lesione 3. Uso improprio 4. Ispezione necessaria

Certificazione
Questo casco è conforme alla norma europea EN12492 :2012 secondo il regolamento (UE) 2016/425, come modificato per essere applicabile nel Regno Unito.
L'organismo notificato responsabile dell'esame UE del tipo (modulo B) è:
APAVE SA (n°0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Francia
Le dichiarazioni di conformità CE possono essere consultate nella pagina dedicata al prodotto sul sito: http://www.blueice.com

ES/ INSTRUCCIONES DE USO

Este casco es un equipo de protección individual (EPI) diseñado para proteger la cabeza del usuario contra la caída de rocas y para ofrecer protección durante una caída. Este casco debe utilizarse únicamente para la escalada en roca, la escalada en hielo, el alpinismo y actividades verticales similares (vía ferrata, barranquismo, espeleología...).
NO utilice este casco para actividades para las que no ha sido diseñado, como esquí, ciclismo o cualquier deporte motorizado.
No se recomienda utilizar este casco en situaciones en las que exista el riesgo de que quede enganchado: existe peligro de estrangulamiento y/o de suspensión mediante la correa de la barbilla.
Las actividades que requieren el uso de casco son deportes de alto riesgo que implican peligros imprevisibles.
Los cascos BLUE ICE están diseñados para absorber impactos y reducir la gravedad de las lesiones en la cabeza. Sin embargo, ningún casco puede garantizar protección contra todos los impactos. Usar un casco certificado reduce el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte en numerosos casos.
Estas instrucciones explican cómo utilizar correctamente el casco. Lea atentamente y asegúrese de comprender todas las advertencias e instrucciones para saber cómo usar su casco BLUE ICE de manera correcta y segura. BLUE ICE no se hace responsable de las consecuencias derivadas de un uso indebido de nuestros productos, ya sean directas, indirectas o accidentales. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Nomenclatura
(a) Calota (b) Inserto (c) Carcasa exterior (d) Cinta de ajuste del contorno de la cabeza (e) Hebilla de ajuste del contorno (f) Hebilla de ajuste de altura de la cinta de contorno (g) Cinta de la barbilla (h) Hebilla de ajuste delantero/trasero de la cinta de la barbilla (i) Hebilla de cierre y ajuste de la barbilla (j) Clip frontal (k) Elástico para sujetar el frontal (l) Almohadillas de confort

Ajuste del casco
Para proporcionar una protección óptima, el casco debe estar correctamente ajustado a la cabeza del usuario.
Si no puede ajustarse correctamente, no use el casco y elija otra talla o modelo.
Siga estas instrucciones para un ajuste adecuado:
1. Abra completamente la cinta de contorno (d) separando las hebillas (e) y (f).
2. Coloque el casco sobre la cabeza y ajuste las hebillas de altura (e) y (f) para situar la cinta (d) en la base del cráneo.
3. Apriete la cinta (d) hasta que se ajuste a la cabeza del usuario; el sistema de ajuste no debe quedar suelto.
4. Ajuste las hebillas (h) para que las cintas formen una "Y" bajo el lóbulo de la oreja sin tocarla.
5. Cierre la hebilla de la barbilla (i) y apriete la cinta (g) para que quede en contacto con la base del mentón, contra la garganta. No debe quedar ni demasiado apretada ni demasiado floja.
6. El casco está bien ajustado si:
-Al empujarlo hacia adelante, no obstruye el campo de visión
-Al empujarlo hacia atrás, la frente sigue cubierta
-Al levantarlo hacia arriba, permanece en contacto con la cabeza

Inspección
Su seguridad depende del buen estado del equipo.
Antes de cada uso, y regularmente durante el mismo, inspeccione los siguientes puntos de su casco:
•Agujeros o grietas en la calota o en la carcasa •La carcasa no debe despegarse de la calota • La carcasa debe mantenerse rígida al tacto (no debe hundirse al presionarla) • Agujeros, grietas o juego excesivo del inserto dentro de la calota • Costuras desgastadas o dañadas • Cintas quemadas, desgastadas o con agujeros • La hebilla de la barbilla no se cierra correctamente: cuidado con cuerpos extraños (cabellos, piedras, polvo...) que puedan impedir su cierre. Limpie esta zona si es necesario • Rotura o deformación de cualquier componente de plástico en la calota o el arnés
Si detecta alguno de estos defectos, deje de usar el casco inmediatamente y deseche el producto.
Después de un impacto fuerte, pueden existir daños internos no visibles que reduzcan la capacidad de absorción y la resistencia del casco.
Por su seguridad, deseche el casco después de un impacto importante.

Vida útil
La vida útil de los productos BLUE ICE depende en gran medida de la frecuencia de uso y de las condiciones de utilización y almacenamiento.
• Vida útil del producto = tiempo de almacenamiento antes del primer uso + tiempo de uso • Almacenamiento: antes del primer uso y bajo condiciones adecuadas, este producto puede almacenarse hasta 5 años desde su fecha de fabricación sin afectar su durabilidad en uso • La duración máxima de uso del casco es de 10 años desde la fecha de compra, incluso si no se ha utilizado
Consulte la sección «Trazabilidad y marcados» para conocer la fecha de fabricación de su casco.
La vida útil puede verse afectada por:
• Frecuencia de uso • Exposición a los rayos UV • Humedad • Abrasión • Condiciones meteorológicas • Sustancias corrosivas o disolventes
En condiciones extremas o tras impactos fuertes, la vida útil puede reducirse a un solo uso (o menos si ha sufrido daños durante el transporte).
Destruya los productos desechados para evitar un uso futuro.

Almacenamiento y transporte
Use el embalaje original para transportar y almacenar el producto hasta su venta.
Durante el almacenamiento, mantenga el casco protegido de la humedad, la luz directa y productos químicos.
No lo exponga a temperaturas superiores a 35°C (por ejemplo, en un coche al sol) ni inferiores a -20°C.

Cuidado y mantenimiento
Si el casco se ensucia, puede limpiarse a mano con agua tibia y jabón neutro.
No utilice detergentes ni productos químicos.
No lo lave en lavadora ni lo seque al sol.
No se siente sobre el casco, no lo comprima en la mochila, no lo deje caer y evite el contacto con objetos afilados o punzantes.
No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni pegatinas, salvo aquellas a base de agua.
Modificar o eliminar componentes originales daña el casco.
No intente modificar ni reparar el casco por su cuenta.
En caso de duda, contacte con nosotros: http://www.blueice.com

Garantía
Todos los productos BLUE ICE tienen una garantía de 2 años.
Garantizamos que nuestros productos están libres de defectos de fabricación o materiales.
Esta garantía no cubre daños causados por uso inadecuado, modificaciones o desgaste normal.
Para más información sobre nuestra política de devoluciones y reparaciones, consulte: http://www.blueice.com
Trazabilidad y marcados
: Logo y nombre del fabricante
CE: Marcado reglamentario
: Pictograma que indica al usuario que debe leer el manual
: MM/YY: Fecha de fabricación: los dos primeros dígitos indican el mes, los dos últimos el año
BLAST: Nombre del producto
Helmet for mountaineering: Descripción (casco para alpinismo)
X g: peso del casco
size XX-YY cm: talla del casco
EN12492 :2012: norma europea aplicable

Símbolos de advertencia
1. Uso recomendado 2. Riesgo potencial de accidente o lesión 3. Uso indebido 4. Inspección obligatoria

Certificación
Este casco cumple con la norma europea EN12492 :2012, según el reglamento (UE) 2016/425 y sus modificaciones para el Reino Unido.
El organismo notificado responsable del examen UE de tipo (módulo B) es:
APAVE SA (n.º 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Francia.
Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en la página del producto en: http://www.blueice.com

DE/ BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieser Helm ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA), die entwickelt wurde, um den Kopf des Benutzers vor Steinschlag zu schützen und Schutz bei einem Sturz zu bieten. Dieser Helm darf ausschließlich für Felsklettern, Eisklettern, Bergsteigen und ähnliche vertikale Aktivitäten (Klettersteig, Canyoning, Höhlenforschung ...) verwendet werden.
VERWENDEN Sie diesen Helm NICHT für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde, wie Skifahren, Radfahren oder motorisierte Sportarten.
Es wird nicht empfohlen, diesen Helm in Situationen zu verwenden, in denen die Gefahr besteht, dass er sich verfängt: Es besteht Strangulations- und/oder Erhängungsgefahr durch den Kinnriemen.
Aktivitäten, die das Tragen eines Helms erfordern, sind Risikosportarten, die unvorhersehbare Gefahren mit sich bringen.
BLUE ICE-Helme sind so konzipiert, dass sie Stöße absorbieren und die Schwere von Kopfverletzungen verringern. Dennoch kann kein Helm Schutz vor allen Aufprallen garantieren. Das Tragen eines zertifizierten Helms verringert in vielen Fällen das Risiko schwerer Verletzungen oder des Todes.
Diese Anweisungen erklären, wie Sie Ihren Helm richtig benutzen. Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstehen, um Ihren BLUE ICE-Helm korrekt und sicher zu verwenden. BLUE ICE übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte ergeben, seien sie direkt, indirekt oder zufällig.
Bewahren Sie diese Anweisungen für eine spätere Bezugnahme auf.

Benennung
(a) Helmschale (innere Kappe) (b) Einsatz (c) Außenschale (d) Kopfbandriemen (e) Verschlussschnalle des Kopfbandes (f) Höhenverstellungsschlaufe des Kopfbandes (g) Kinnriemen (h) Verstellschlaufe vorne/hinten des Kinnriemens (i) Verschluss- und Verstellschlaufe des Kinnriemens (j) Frontclip (k) Gummiband zur Befestigung der Stirnlampe (l) Komfortpolster

Helm anpassen
Für optimalen Schutz muss der Helm richtig auf den Kopf des Nutzers eingestellt und angepasst werden. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie den Helm nicht und wählen Sie eine andere Größe oder ein anderes Modell.
Folgen Sie zur richtigen Anpassung bitte diesen Schritten:
1. Öffnen Sie das Kopfband (d) vollständig, indem Sie die Schnallen (e) und (f) auseinanderziehen.
2. Setzen Sie den Helm auf den Kopf und stellen Sie die Höhenverstellung (e) und (f) so ein, dass das Kopfband (d) an der Schädelbasis sitzt.
3. Ziehen Sie das Kopfband (d) fest, sodass es eng am Kopf anliegt; das Verstellsystem darf nicht locker sein.
4. Stellen Sie die Verstellschlaufen (h) so ein, dass die Riemen unter dem Ohrläppchen ein „Y" bilden, ohne es zu berühren.
5. Schließen Sie die Kinnriemenschnalle (i) und ziehen Sie den Kinnriemen (g) so, dass er an der Basis des Kinns, am Hals, anliegt. Der Riemen (g) darf weder zu eng noch zu locker sein.
6. Der Helm sitzt richtig, wenn:
-er beim Vorwärtsdrücken das Sichtfeld nicht einschränkt
-er beim Zurückdrücken die Stirn weiterhin bedeckt
-er beim Hochheben weiterhin Kontakt zum Kopf hält

Inspektion
Ihre Sicherheit hängt vom einwandfreien Zustand der Ausrüstung ab. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch und regelmäßig während der Nutzung folgende Punkte am Helm:
• Löcher oder Risse in der Helmschale oder Außenschale • Die Außenschale darf sich nicht von der Innenschale lösen • Die Außenschale muss sich fest anfühlen (darf beim Drücken nicht nachgeben) • Löcher, Risse oder großer Spielraum des Einsatzes in der Helmschale • Abgenähte oder beschädigte Nähte • Abgebrannte, abgenutzte oder durchlöcherte Riemen • Kinnriemenschloss lässt sich nicht korrekt schließen: Achten Sie auf Fremdkörper (Haare, Steine, Staub ...). Reinigen Sie die Stelle bei Bedarf • Bruch oder Verformung eines Kunststoffteils an der Helmschale oder am Gurtsystem. Wenn einer dieser Mängel festgestellt wird, stellen Sie die Nutzung sofort ein und entsorgen Sie den Helm. Nach einem schweren Aufprall können unsichtbare interne Schäden die Stoßdämpfung und Festigkeit des Helms vermindern. Zur eigenen Sicherheit entsorgen Sie den Helm nach einem starken Stoß.

Lebensdauer
Die Lebensdauer aller BLUE ICE Produkte hängt stark von der Nutzungs- und Lagerungsfrequenz sowie den Bedingungen ab.
Lebensdauer = Lagerzeit vor der ersten Nutzung + Nutzungsdauer
Lagerzeit: Vor der ersten Benutzung und unter den oben genannten Lagerbedingungen kann das Produkt bis zu 5 Jahre nach Herstellungsdatum gelagert werden, ohne die Nutzungsdauer zu beeinträchtigen.
Die maximale Nutzungsdauer Ihres Helms beträgt 10 Jahre ab Kaufdatum, auch bei Nichtgebrauch. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung" dieser Anleitung.
Die Lebensdauer kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, z. B. Häufigkeit der Nutzung, UV-Strahlung, Feuchtigkeit, Abrieb, Witterungseinflüsse, korrosive Substanzen und Lösungsmittel. Bei extremen Wetterbedingungen oder schweren Stößen kann die Lebensdauer auf eine einzige Nutzung reduziert werden (oder sogar kürzer bei Transportschäden).
Entsorgen Sie ausgediente Produkte, um eine weitere Nutzung zu verhindern.

Aufbewahrung und Transport
Die Originalverpackung soll für Transport und Lagerung bis zum Verkaufsort verwendet werden. Lagern Sie den Helm trocken, fern von direkter Lichteinstrahlung und Chemikalien. Setzen Sie ihn keinen Temperaturen über 35 °C (z. B. Auto in der Sonne) oder unter -20 °C aus.

Pflege und Wartung
Bei Verschmutzung können Sie den Helm von Hand mit mildem Seifenwasser reinigen, aber niemals mit Reinigungsmitteln oder Chemikalien. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in direkter Sonne trocknen.
Setzen Sie sich nicht auf den Helm, quetschen Sie ihn nicht im Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und vermeiden Sie Kontakt mit scharfen oder spitzen Gegenständen. Keine Farbe, Lösungsmittel, Kleber oder Aufkleber aufbringen, außer wasserbasierten Klebern.
Verändern oder entfernen Sie keine originalen Bauteile des Herstellers, dies beschädigt den Helm. Versuchen Sie nicht, den Helm selbst zu modifizieren oder zu reparieren. Bei Zweifeln kontaktieren Sie uns unter http://www.blueice.com

Garantie
Alle BLUE ICE Produkte haben eine zweijährige Garantie. Wir garantieren, dass unsere Produkte frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäße Nutzung oder Produktveränderungen sind von der Garantie ausgeschlossen. Weitere Informationen zu Reparatur- und Rückgabebedingungen finden Sie auf unserer Webseite http://www.blueice.com
Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung
: Logo und Name des Herstellers
CE : gesetzlich vorgeschriebene Kennzeichnung
: Piktogramm, das den Nutzer auffordert, die Gebrauchsanweisung zu lesen
: MM/YY : Herstellungsdatum (erste zwei Zeichen = Monat, die nächsten zwei = Jahr)
BLAST : Produktname
Helm für Bergsteigen : Produktbeschreibung
X g : Helmgewicht
Größe XX-YY cm : Helmgröße
EN12492:2012 : europäische Norm, die das Produkt erfüllt

Warnsymbole
1. Empfohlene Verwendung 2. Risiko für Unfall oder Verletzung 3. Unsachgemäße Verwendung 4. Erforderliche Inspektion

Zertifizierung
Dieses Produkt ist ein Helm, der der europäischen Norm EN12492:2012 im Rahmen der EU-Verordnung (EU) 2016/425 entspricht, einschließlich der Anpassungen für Großbritannien. Die benannte Stelle für die EU-Typprüfung (Modul B) dieser PSA ist APAVE SA (Nr. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Frankreich. Die CE-Konformitätserklärungen zu diesem Produkt finden Sie auf der Produktseite unserer Website http://www.blueice.com

NL/ GEBRUIKSAANWIJZING

Deze helm is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat is ontworpen om het hoofd van de gebruiker te beschermen tegen vallende stenen en om bescherming te bieden tijdens een val. Deze helm mag uitsluitend worden gebruikt voor rotsklimmen, ijsklimmen, bergbeklimmen en soortgelijke verticale activiteiten (via ferrata, canyoning, speleologie ...).
GEBRUIK deze helm NIET voor activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen, zoals skiën, fietsen of gemotoriseerde sporten.
Het wordt niet aanbevolen deze helm te gebruiken in situaties waarin er een risico bestaat dat de helm blijft haken: er is gevaar voor verstikking en/of ophanging door de kinband.
Activiteiten waarbij het dragen van een helm verplicht is, zijn risicosporten die onvoorspelbare gevaren met zich meebrengen.
BLUE ICE-helmen zijn ontworpen om schokken te absorberen en de ernst van hoofdletsels te verminderen. Geen enkele helm kan echter bescherming garanderen tegen alle impacts. Het dragen van een gecertificeerde helm vermindert in veel gevallen het risico op ernstig letsel of overlijden.
Deze instructies leggen uit hoe u uw helm correct gebruikt. Lees alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze begrijpt om uw BLUE ICE-helm op de juiste en veilige manier te gebruiken. BLUE ICE is niet verantwoordelijk voor de gevolgen van verkeerd gebruik van onze producten, hetzij direct, indirect of toevallig.
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Benaming
(a) Binnenhelm (binnenkap) (b) Inzetstuk (c) Buitenhelm (buitenschaal) (d) Hoofdband (e) Sluiting van de hoofdband (f) Hoogteverstelling van de hoofdband (g) Kinband (h) Verstelgesp voor/achter van de kinband (i) Sluiting en verstelling van de kinband (j) Voorste clip (k) Elastiek voor het bevestigen van een hoofdlamp (l) Comfortpads

Helm aanpassen
Voor optimale bescherming moet de helm goed worden aangepast en ingesteld op het hoofd van de gebruiker. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan de helm niet en kies een andere maat of een ander model.
Volg voor een goede pasvorm deze instructies:
1. Open de hoofdband (d) maximaal door de gespen (e) en (f) uit elkaar te trekken
2. Plaats de helm op het hoofd en stel de hoogteverstelling (e) en (f) zo af dat de hoofdband (d) aan de basis van de schedel zit.
3. Trek de hoofdband (d) aan om deze passend te maken rond het hoofd; het verstelsysteem mag niet los zitten.
4. Stel de verstelgespen (h) zo in dat de banden een „Y" vormen onder de oorlel, zonder deze te raken.
5. Sluit de kinbandgesp (i) en trek de kinband (g) zo aan dat deze tegen de onderkant van de kin en de keel zit. De band (g) mag niet te strak of te los zitten.
6. De helm zit goed als:
-hij bij het naar voren duwen het gezichtsveld niet belemmert
-hij bij het naar achteren duwen het voorhoofd blijft bedekken
-hij bij het omhoog tillen contact met het hoofd houdt

Inspectie
Uw veiligheid hangt af van de goede staat van uw uitrusting. Controleer voor elk gebruik en regelmatig tijdens het gebruik de volgende punten van de helm: • Gaten of scheuren in de binnenhelm of buitenschaal • De buitenschaal mag niet loskomen van de binnenhelm • De buitenschaal moet stevig aanvoelen (moet niet indeuken bij druk) • Gaten, scheuren of speling van het inzetstuk in de binnenhelm • Versleten of beschadigde naden • Verbrande, versleten of doorboorde banden • Kinbandgesp kan niet correct worden gesloten: let op vreemde voorwerpen (haar, steentjes, stof...). Maak dit gebied indien nodig schoon. • Breuk of vervorming van een kunststof onderdeel op de helm of het harnas
Als een van bovenstaande gebreken wordt vastgesteld, stop dan onmiddellijk met het gebruik en gooi de helm weg. Na een zware impact kunnen interne, onzichtbare beschadigingen de schokabsorptie en sterkte van uw helm verminderen. Gooi uw helm na een zware klap altijd weg voor uw eigen veiligheid.

Levensduur
De levensduur van alle BLUE ICE producten hangt sterk af van het gebruik, de gebruiksfrequentie en opslagcondities.
Levensduur = opslagduur vóór eerste gebruik + gebruiksduur
Opslagduur: Voor het eerste gebruik en onder de hierboven genoemde opslagcondities kan het product maximaal 5 jaar na de productiedatum worden opgeslagen zonder invloed op de gebruiksduur.
De maximale gebruiksduur van uw helm is 10 jaar vanaf de aankoopdatum, ook bij niet-gebruik. Raadpleeg de sectie „Traceerbaarheid en markeringen" in deze handleiding om de productiedatum te bepalen.
De levensduur kan beïnvloed worden door factoren zoals gebruiksfrequentie, blootstelling aan UV-straling, vocht, slijtage, weersomstandigheden, corrosieve stoffen en oplosmiddelen. Onder extreme weersomstandigheden of zware impact kan de levensduur teruggebracht worden tot één gebruik (of zelfs minder bij transportbeschadiging).
Vernietig afgedankte producten om hergebruik te voorkomen.

Opslag en transport
Gebruik de originele verpakking voor transport en opslag tot aan het verkooppunt. Bewaar uw helm droog, uit direct zonlicht en weg van chemicaliën. Stel hem niet bloot aan temperaturen boven 35 °C (bijv. auto in de zon) of onder -20 °C.

Verzorging en onderhoud
Bij vuil kunt u uw helm met de hand schoonmaken met een mild zeepsop, maar nooit met reinigingsmiddelen of chemicaliën. Was hem nooit in de wasmachine en droog hem niet in direct zonlicht.
Ga niet op de helm zitten, knijp hem niet samen in uw rugzak, laat hem niet vallen en vermijd contat met scherpe of puntige voorwerpen.
Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm of stickers aan op welke helmonderdelen dan ook, behalve waterbasis lijm.
Het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de fabrikant beschadigt de helm. Probeer uw helm nooit zelf te modificeren of repareren. Neem bij twijfel contact met ons op via http://www.blueice.com

Garantie
Alle BLUE ICE producten hebben 2 jaar garantie. We garanderen dat onze producten vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten. Schade door normale slijtage, onjuist gebruik of wijziging van het product valt niet onder de garantie. Voor meer informatie over reparatie- en retourbeleid, bezoek onze website http://www.blue-ice.com
Traceerbaarheid en markeringen
: Logo en naam van de fabrikant
CE : wettelijke markering
: pictogram dat de gebruiker uitnodigt de gebruiksaanwijzing te lezen
: MM/YY : productiedatum (eerste twee tekens = maand, volgende twee = jaar)
BLAST : productnaam
Helm voor bergbeklimmen : productbeschrijving
X g : helmgewicht
maat XX-YY cm : helmmaat
EN12492:2012 : Europese norm waaraan het product voldoet

Waarschuwingssymbolen
1. Aanbevolen gebruik 2.Blootstelling aan potentieel gevaar of letsel 3. Oneigenlijk gebruik 4. Vereiste inspectie

Certificering
Dit product is een helm die voldoet aan de Europese norm EN12492:2012 volgens de EU-verordening (EU) 2016/425 en de aangepaste versie voor het Verenigd Koninkrijk. De aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek (module B) van deze PBU is APAVE SA (nr. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Frankrijk. De CE-conformiteitsverklaringen voor dit product zijn te vinden op de productpagina van onze website http://www.blueice.com

NO/ BRUKSANVISNING

Denne hjelmen er et personlig verneutstyr (PVU) som er utviklet for å beskytte brukerens hode mot steinsprang og for å gi beskyttelse under et fall. Denne hjelmen skal kun brukes til klatring på fjell, isklatring, alpin klatring og lignende vertikale aktiviteter (via ferrata, juving, grotteutforsking ...). IKKE bruk denne hjelmen til aktiviteter den ikke er utviklet for, som ski, sykling eller motoriserte sporter. Det anbefales ikke å bruke hjelmen i situasjoner der det er fare for at den kan hekte seg fast: det er risiko for kvelning og/eller opphenging i hakestroppen.
Aktiviteter som krever bruk av hjelm er risikosporter som innebærer uforutsigbare farer. BLUE ICE-hjelmer er utviklet for å absorbere støt og redusere alvorlighetsgraden av hodeskader. Ingen hjelm kan imidlertid garantere beskyttelse mot alle slag. Bruk av en sertifisert hjelm reduserer risikoen for alvorlige skader eller død i mange tilfeller. Disse instruksjonene forklarer hvordan du bruker hjelmen på riktig måte. Les nøye og forsikre deg om at du forstår alle advarsler og instruksjoner for å kunne bruke BLUE ICE-hjelmen din korrekt og trygt. BLUE ICE er ikke ansvarlig for konsekvenser som følge av feil bruk av våre produkter, enten de er direkte, indirekte eller tilfeldige. Oppbevar disse instruksjonene for senere bruk.

Deler og komponenter
(a) Innvendig skall (b) Innleg (c) Ytre skall (d) Justerbar hodestropp (e) Strammespenne til hodestropp (f) Høydejustering for hodestropp (g) Hakerem (h) Fremre/bakre justeringsspenne for hakerem (i) Lukking og justering av hakerem (j) Frontklips (k) Strikk for hodelykt (l) Komfortputer

Tilpasning av hjelmen
For optimal beskyttelse må hjelmen passe godt og være riktig justert til brukerens hode. Hvis hjelmen ikke kan justeres riktig, må du velge en annen størrelse eller modell.
Følg trinnene nedenfor for å sikre riktig tilpasning:
1. Åpne hodestroppen (d) helt ved å løsne spennene (e) og (f).
2. Sett hjelmen på hodet og juster høyden (e) og (f) slik at hodestroppen (d) ligger ved bunnen av bakhodet.
3. Stram hodestroppen (d) slik at den sitter godt rundt hodet. Systemet må ikke være løst.
4. Juster plasseringen av spennene (h) slik at stroppene danner en "Y" rett under øreflippen, uten å berøre den.
5. Lukk hakeremspennen (i) og stram stroppen (g) slik at den ligger tett mot undersiden av haken og halsen. Stroppen må verken være for stram eller for løs.
6. Hjelmen sitter riktig hvis:
-Den ikke blokkerer synsfeltet når den trykkes fremover
-Pannen fortsatt er dekket når den trykkes bakover
-Den holder kontakten med hodet når den løftes oppover

Inspeksjon
Sikkerheten din avhenger av at utstyret er i god stand. Undersøk hjelmen før hver bruk og regelmessig under bruk. Kontroller følgende:
• Hull eller sprekker i det indre eller ytre skallet • Det ytre skallet skal ikke løsne fra det indre skallet • Det ytre skallet skal føles solid og ikke gi etter ved trykk • Hull, sprekker eller stor bevegelse i innlegg i hjelmen • Slitte eller skadede sømmer • Stropp som er brent, slitt eller har hull • Hakeremspennen kan ikke lukkes ordentlig – kontroller for fremmedlegemer (hår, stein, støv ...). Rengjør om nødvendig. • Brudd eller deformasjon i plastdeler på hjelmen eller selen Hvis du oppdager noen av de ovennevnte feilene, må hjelmen tas ut av bruk og kastes. Etter et kraftig støt kan det være skjulte skader som svekker hjelmens støtabsorpsjon og styrke. Av hensyn til din sikkerhet bør hjelmen alltid kastes etter en stor påkjenning.

Levetid
Levetiden til alle BLUE ICE-produkter avhenger sterkt av brukshyppighet og lagringsforhold. Total levetid = lagringstid før første bruk + faktisk brukstid. Lagringstid: Før første gangs bruk og under riktige forhold kan produktet lagres i opptil 5 år etter produksjonsdato uten at det påvirker bruken. Maksimal brukstid: 10 år fra kjøpsdato, selv om produktet ikke brukes. Se avsnittet «Sporbarhet og merking» for produksjonsdato.
Produktets levetid kan påvirkes av mange faktorer: bruk, UV-stråling, fuktighet, slitasje, værforhold, kjemikalier og løsemidler. Under ekstreme forhold eller etter alvorlige støt kan levetiden reduseres til én gangs bruk (eller enda kortere, f.eks. ved skade under transport).
Ødelegg produkter som tas ut av bruk, for å hindre videre bruk.

Lagring og transport
Bruk originalemballasjen for transport og lagring frem til salgsstedet.
Lagre hjelmen tørt, beskyttet mot direkte sollys og kjemikalier. Ikke utsett hjelmen for temperaturer over 35 °C (f.eks. i bil i solen) eller under -20 °C.
Rengjøring og vedlikehold
Ved smuss kan hjelmen rengjøres for hånd med mildt såpevann. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemikalier. Ikke vask hjelmen i maskin og ikke tørk den i direkte sollys. Ikke sitt på hjelmen, press den ikke sammen i sekken, og unngå å miste den eller utsette den for skarpe eller spisse gjenstander.
Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller klistremerker (unntatt vannbaserte klistremerker). Modifikasjon eller fjerning av originale komponenter fra produsenten vil skade hjelmen. Forsøk aldri å modifisere eller reparere hjelmen selv. Kontakt oss via http://www.blueice.com ved tvil.

Garanti
Alle BLUE ICE-produkter har 2 års garanti. Vi garanterer at produktene er fri for material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke normal slitasje, feil bruk eller modifikasjon av produktet. For mer informasjon om retur- og reparasjonspolitikk, se vår nettside http://www.blueice.com

Sporbarhet og merking
: Produsentens logo og navn
CE : Lovpålagt CE-merking
: Piktogram som oppfordrer brukeren til å lese bruksanvisningen
: MM/YY : Produksjonsdato (første to tegn = måned, neste to = år)
BLAST : Produktnavn
Hjelm for alpinisme : Produktbeskrivelse
X g : Vekt på hjelmen
størrelse XX-YY cm : Hjelmstørrelse
EN12492:2012 : Europeisk standard som produktet oppfyller
Advarselssymboler
1. Anbefalt bruk 2. Risiko for ulykke eller skade 3. Feil bruk 4. Inspeksjon påkrevd
Sertifisering
Dette produktet er en hjelm som samsvarer med europeisk standard EN12492:2012 i henhold til EU-forordning (EU) 2016/425 og justert for å gjelde i Storbritannia. Det notifiserte organet for EU-typegodkjenning (modul B) for dette PVU-produktet er: APAVE SA (nr. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Frankrike. EU-samsvarserklæringene for dette produktet er tilgjengelige på produktsiden på vår nettside: http://www.blueice.com

PL/ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ten kask jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zaprojektowanym w celu ochrony głowy użytkownika przed spadającymi odłamkami skał oraz zapewnienia ochrony podczas upadku. Ten kask należy używać wyłącznie do wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej, alpinizmu oraz podobnych aktywności pionowych (via ferrata, kanioning, speleologia ...).
NIE używaj tego kasku do aktywności, do których nie został zaprojektowany, takich jak narciarstwo, jazda na rowerze czy sporty motorowe.
Nie zaleca się używania tego kasku w sytuacjach, w których istnieje ryzyko, że kask się zaczepi: istnieje niebezpieczeństwo uduszenia i/lub powieszenia za pasek podbródkowy.Aktywności wymagające noszenia kasku to sporty wysokiego ryzyka, wiążące się z nieprzewidywalnymi zagrożeniami. Kaski BLUE ICE zostały zaprojektowane, aby absorbować uderzenia i zmniejszać ciężkość urazów głowy. Jednak żaden kask nie może zagwarantować ochrony przed wszystkimi uderzeniami. Noszenie certyfikowanego kasku zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci w wielu przypadkach. Niniejsza instrukcja wyjaśnia, jak prawidłowo używać kasku. Przeczytaj uważnie i upewnij się, że rozumiesz wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc używać swojego kasku BLUE ICE we właściwy i bezpieczny sposób. BLUE ICE nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z niewłaściwego użycia naszych produktów, niezależnie od tego, czy są one bezpośrednie, pośrednie czy przypadkowe. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego wykorzystania.
Nomenklatura
(a) Czasza (b) Wkładka (c) Powłoka (d) Pasek obwodu głowy (e) Sprzączka regulacji obwodu głowy (f) Sprzączka regulacji wysokości paska obwodu głowy (g) Pasek regulacji podbródka (h) Sprzączka regulacji przód/tył podbródka (i) Sprzączka zamykająca i regulująca podbródek (j) Klips przedni (k) Gumka mocująca czołówkę (l) Wkładki komfortowe
Dopasowanie kasku
Aby zapewnić optymalną ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany i wyregulowany do głowy użytkownika. Jeśli nie jest to możliwe, nie używaj kasku i wybierz inny rozmiar lub model.
Aby prawidłowo dopasować kask do głowy, wykonaj następujące kroki:
1. Maksymalnie otwórz pasek regulacji obwodu głowy (d), rozsuwając sprzączki (e) i (f).
2. Umieść kask na głowie i wyreguluj sprzączki wysokości paska obwodu głowy (e) i (f), aby pasek (d) znajdował się u podstawy czaszki.
3. Naciśnij pasek (d), aby dopasować go do obwodu głowy użytkownika; system regulacji obwodu nie powinien być luźny.
4. Wyreguluj położenie sprzączek (h), tak aby paski tworzyły literę „Y" pod płatkiem ucha bez jego dotykania.
5. Zamknij sprzączkę podbródka (i) i napiąć pasek (g), aby przylegał do podstawy brody, przy gardle. Pasek (g) nie może być ani zbyt ciasny, ani zbyt luźny.
6. Kask jest prawidłowo dopasowany, jeśli:
-Po przesunięciu do przodu nie ogranicza pola widzenia
-Po przesunięciu do tyłu czoło jest nadal przykryte
-Po uniesieniu do góry pozostaje w kontakcie z głową
Inspekcja
Twoje bezpieczeństwo zależy od dobrego stanu sprzętu. Przed każdym użyciem i regularnie podczas użytkowania sprawdź następujące elementy kasku: • Dziury, pęknięcia w czaszy lub powłoce • Powłoka nie powinna odklejać się od czaszy • Powłoka powinna pozostawać twarda w dotyku (nie powinna się uginać pod naciskiem) • Dziury, pęknięcia, luzy wkładki w czaszy • Zużyte lub uszkodzone szwy • Spalony, zużyty lub podziurawiony pasek • Sprzączka podbródka nie zamyka się poprawnie: uwaga na ciała obce (włosy, kamienie, kurz...), które mogą uniemożliwiać zamknięcie. W razie potrzeby oczyść obszar. • Pęknięcia lub odkształcenia elementów plastikowych na czaszy lub w uprzęży
Jeśli wykryjesz którykolwiek z powyższych defektów, przestań używać produktu i zutylizuj go. Po poważnym uderzeniu mogą wystąpić ukryte uszkodzenia wewnętrzne, które zmniejszają zdolność pochłaniania i wytrzymałość kasku. Dla bezpieczeństwa, po poważnym uderzeniu należy zutylizować kask.
Okres użytkowania
Okres użytkowania wszystkich produktów BLUE ICE w dużym stopniu zależy od częstotliwości i warunków użytkowania oraz przechowywania.
Okres użytkowania = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + czas użytkowania. • Czas przechowywania: Przed pierwszym użyciem i w zalecanych warunkach produkt można przechowywać przez 5 lat od daty produkcji bez wpływu na jego użyteczność. • Maksymalny czas użytkowania kasku: 10 lat od daty zakupu, nawet jeśli nie był używany. Aby ustalić datę produkcji, patrz sekcja „Śledzenie i oznaczenia" w instrukcji.
Okres użytkowania może być skrócony przez wiele czynników, takich jak częstotliwość użytkowania, ekspozycja na promieniowanie UV, wilgoć, ścieranie, czynniki atmosferyczne, substancje chemiczne lub rozpuszczalniki. W ekstremalnych warunkach pogodowych lub przy silnym uderzeniu okres użytkowania może wynosić nawet tylko jedno użycie.
Zniszcz wycofane produkty, aby uniknąć ich ponownego użycia.
Przechowywanie i transport
Produkt należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu do momentu sprzedaży.
Podczas przechowywania kask powinien być chroniony przed wilgocią, bezpośrednim światłem, chemikaliami. Nie wystawiaj go na temperatury powyżej 35°C (np. samochód w pełnym słońcu) ani poniżej -20°C.
Pielęgnacja i konserwacja
W przypadku zabrudzenia można czyścić kask ręcznie, używając łagodnego roztworu mydła, nigdy detergentów ani chemikaliów. Nigdy nie pierz w pralce ani nie susz na słońcu.
Nie siadaj na kasku, nie zgniataj go w plecaku, nie upuszczaj i unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami.
Nie nakładaj farby, rozpuszczalników, klejów ani naklejek innych niż wodne na żadne części kasku.
Modyfikacja lub usunięcie jakiegokolwiek elementu fabrycznego uszkadza kask. Nigdy nie naprawiaj kasku samodzielnie. W razie wątpliwości skontaktuj się z nami: http://www.blueice.com.
Gwarancja
Wszystkie produkty BLUE ICE objęte są 2-letnią gwarancją. Gwarantujemy, że nasze produkty nie mają wad materiałowych ani produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania ani modyfikacji produktu. Więcej informacji o naprawach i zwrotach: http://www.blueice.com.
Śledzenie i oznaczenia
: Logo i nazwa producenta
CE: oznaczenie zgodności
: Piktogram zachęcający użytkownika do przeczytania instrukcji
: MM/YY : Data produkcji: pierwsze dwa znaki = miesiąc, kolejne dwa znaki = rok
BLAST: nazwa produktu
Helmet for mountaineering: opis produktu (kask alpinistyczny)
X g: waga kasku
size XX-YY cm: rozmiar kasku
EN12492:2012: europejska norma, której produkt odpowiada
Symbole ostrzegawcze
1. Zalecane użycie 2. Potencjalne ryzyko wypadku lub urazu 3. Niewłaściwe użycie 4. Wymagana inspekcja
Certyfikacja
Produkt zgodny z europejską normą EN12492:2012 w ramach rozporządzenia UE 2016/425, zgodnie z jego zmianami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii. Organ notyfikowany odpowiedzialny za badanie typu UE (moduł B) EPI: APAVE SA (nr 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Francja. Deklaracje zgodności CE dostępne na stronie produktu: http://www.blueice.com

CZ / NÁVOD K POUŽITÍ

Tato helma je osobní ochranný prostředek (OOP), který je navržen k ochraně hlavy uživatele proti pádu kamenů a k poskytnutí ochrany při pádu. Tuto helmu je nutné používat pouze pro horolezectví na skále, lezení v ledu, alpinismus a podobné vertikální aktivity (via ferrata, canyoning, speleologie ...). NEPOUŽÍVEJTE tuto helmu pro činnosti, pro které nebyla navržena, jako je lyžování, cyklistika nebo jakýkoli motoristický sport. Nedoporučuje se používat tuto helmu v situacích, kdy hrozí, že se může zachytit: existuje nebezpečí udušení a/nebo zavěšení za podbradní pásek.
Aktivity vyžadující nošení helmy jsou rizikové sporty, které zahrnují nepředvídatelná nebezpečí. Helmy BLUE ICE jsou navrženy tak, aby pohlcovaly nárazy a snižovaly závažnost poranění hlavy. Žádná helma však nemůže zaručit ochranu proti všem nárazům. Nošení certifikované helmy snižuje v mnoha případech riziko vážného zranění nebo smrti. Tento návod vysvětluje, jak správně používat vaši helmu. Pečlivě si přečtěte a ujistěte se, že rozumíte všem varováním a pokynům, abyste mohli svou helmu BLUE ICE používat správně a bezpečně. BLUE ICE nenese odpovědnost za důsledky vyplývající z nesprávného používání našich výrobků, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.
Nomenklatura
(a) Klenba přilby (b) Vložka (c) Škrupina (d) Pásek obvodu hlavy (e) Spona pro utažení obvodu hlavy (f) Spona pro nastavení výšky pásku obvodu hlavy (g) Pásek pod bradu (h) Spona pro nastavení vpředu/ vzadu pásku pod bradu (i) Spona pro zavírání a nastavení podbradku (j) Přední klip (k) Elastická gumička pro čelovku (l) Komfortní pěny
Nastavení přilby
Pro optimální ochranu musí být přilba správně přizpůsobena a nastavena na hlavu uživatele. Pokud toto není možné, nepoužívejte přilbu a zvolte jinou velikost nebo model.
Pro správné nastavení přilby na hlavě postupujte následovně:
1. Maximálně otevřete pásek obvodu hlavy (d) roztažením sponek (e) a (f).
2.Umístěte přilbu na hlavu a nastavte spony pro výšku pásku obvodu hlavy (e) a (f), aby pásek (d) ležel na spodní části lebky.
3. Utáhněte pásek (d), aby správně obepínal obvod hlavy; systém nastavení obvodu nesmí být volný.
4. Nastavte polohu sponek (h), aby pásky vytvořily tvar „Y" pod ušním lalůčkem bez kontaktu s ním.
5. Zavřete sponu podbradku (i) a táhněte pásek (g), aby přiléhal k základně brady u hrdla. Pásek (g) nesmí být ani příliš volný, ani příliš těsný.
6. Přilba je správně nastavena, pokud:
-Při posunutí dopředu nebrání výhledu
-Při posunutí dozadu je čelo stále kryté
-Při zvednutí nahoru zůstává v kontaktu s hlavou
Kontrola
Vaše bezpečí závisí na dobrém stavu vybavení. Před každým použitím a pravidelně během používání zkontrolujte následující části přilby: • Dírky, praskliny ve klenbě nebo škrupině • Škrupina nesmí být odloupnutá od klenby • Škrupina musí být na dotek tvrdá (nesmí se prohýbat při stlačení) • Dírky, praskliny, volnost vložky v klenbě • Opotřebované nebo poškozené švy • Spálený, opotřebovaný nebo proděravělý pásek • Spona podbradku se správně nezavírá: pozor na cizí předměty (vlasy, kameny, prach...), které mohou bránit uzavření. Pokud je třeba, očistěte oblast. • Poškození nebo deformace plastových částí na klenbě nebo v postroji
Pokud zjistíte některou z výše uvedených vad, přestaňte produkt používat a zlikvidujte jej. Po silném nárazu mohou nastat skryté vnitřní poškození, která snižují schopnost pohlcovat nárazy a odolnost přilby. Pro vaši bezpečnost přilbu po silném nárazu zlikvidujte.
Životnost
Životnost všech produktů BLUE ICE závisí do značné míry na frekvenci a podmínkách používání a skladování.
Životnost produktu = doba skladování před prvním použitím + doba používání. • Doba skladování: Před prvním použitím a při doporučených skladovacích podmínkách lze produkt skladovat 5 let od data výroby bez vlivu na jeho použití. • Maximální doba používání přilby: 10 let od data zakoupení, i když nebyla používána. Pro zjištění data výroby viz sekce „Sledovatelnost a označení" v návodu.
Životnost produktu může být zkrácena faktory, jako je frekvence používání, vystavení UV záření, vlhkosti, oděru, povětrnostním vlivům, chemickým látkám nebo rozpouštědlům. Za extrémních povětrnostních podmínek nebo při silném nárazu může být životnost dokonce pouze jedno použití.
Zlikvidujte vyřazené produkty, aby nedošlo k jejich dalšímu použití.
Skladování a transport
Produkt transportujte a skladujte v původním obalu až do prodeje.
Při skladování chraňte přilbu před vlhkostí, přímým slunečním světlem a chemikáliemi. Nevystavujte ji teplotám nad 35 °C (např. auto na přímém slunci) ani pod -20 °C.
Péče a údržba
V případě znečištění lze přilbu čistit ručně pomocí jemného mýdlového roztoku, nikdy detergentem nebo chemikáliemi. Nikdy nepoužívejte pračku a nesušte na slunci. Neseďte na přilbě, nikdy ji nestlačujte v batohu, neskládejte a vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty.
Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani nálepky jiné než vodou ředitelné na žádné části přilby. Úprava nebo odstranění jakékoli originální součásti výrobce poškozuje přilbu. Nikdy nepokoušejte o vlastní opravu. V případě pochybností kontaktujte nás: http://www.blueice.com.
Záruka
Všechny produkty BLUE ICE mají dvouletou záruku. Zaručujeme, že naše produkty jsou bez materiálových a výrobních vad. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, nesprávné použití nebo úpravy produktu. Více informací o opravách a vracení zboží: http://www.blueice.com.
Sledovatelnost a označení
: Logo a název výrobce
CE: značka shody
: Piktogram vyzývající uživatele k přečtení návodu
: MM/YY : Datum výroby: první dva znaky = měsíc, další dva znaky = rok
BLAST: název produktu
Helmet for mountaineering: popis produktu (horolezecká přilba)
X g: hmotnost přilby
size XX-YY cm: velikost přilby
EN12492:2012: evropská norma, které produkt odpovídá
Varovné symboly
1. Doporučené použití 2. Potenciální riziko nehody nebo zranění 3. Nesprávné použití 4. Vyžadovaná kontrola
Certifikace
Produkt je v souladu s evropskou normou EN12492:2012 dle nařízení EU 2016/425, včetně jeho úprav pro Spojené království. Notifikovaný orgán odpovědný za typovou zkoušku EU (modul B) OOP je APAVE SA (č. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Francie. Prohlášení o shodě CE naleznete na stránce produktu: http://www.blueice.com

JP / 使用説明書

このヘルメットは、落石から使用者の頭部を保護し、転落時に保護を提供するために設計された個人用保護具(PPE)です。このヘルメットは、ロッククライミング、アイスクライミング、登山、および類似の垂直方向のアクティビティ(ヴィア・フェラータ、キャニオニング、ケイビングなど)にのみ使用してください。
このヘルメットが設計されていない活動(スキー、サイクリング、モータースポーツなど)には絶対に使用しないでください。
ヘルメットが引っ掛かる危険がある状況での使用は推奨されません。あごひもによる窒息や宙づりの危険があります。
ヘルメットの着用を必要とする活動は、予測不可能な危険を伴う高リスクスポーツです。
BLUE ICE のヘルメットは衝撃を吸収し、頭部外傷の重症度を軽減するよう設計されています。しかし、すべての衝撃からの保護を保証するヘルメットは存在しません。認証されたヘルメットを着用することで、多くの場合、重傷や死亡のリスクを低減できます。
本取扱説明書では、ヘルメットを正しく使用する方法を説明しています。すべての警告と説明をよく読み、理解して、BLUE ICE ヘルメットを正しく安全に使用してください。BLUE ICE は、当社製品の誤使用によって生じた結果について、直接的、間接的または偶発的ないかなる責任も負いません。
本取扱説明書は将来の参照のために保管してください。
部品名称
(a) ハードシェル(外殻)
(b) インサート
(c) シェル(外殻カバー)
(d) ヘッドベルト
(e) ヘッドベルト調整バックル
(f) ヘッドベルト高さ調整バックル
(g) アゴベルト
(h) アゴベルト前後調整バックル
(i) アゴベルト固定・調整バックル
(j) 前面クリップ
(k) ヘッドランプ固定用ゴム
(l) クッションフォーム
ヘルメットの調整
最適な保護を提供するには、ヘルメットは使用者の頭部に適切にフィットし、正しく調整されている必要があります。適切な調整ができない場合は使用せず、別のサイズまたはモデルを選んでください。
ヘルメットを正しく頭部にフィットさせるには、以下の手順に従ってください
1. ヘッドベルト(d)の調整バックル(e)および(f)を最大に開く。
2. ヘルメットを頭にかぶせ、頭囲ベルトの高さ調整バックル(e)と(f)を調整して、ストラップ(d)が後頭部の付け根にくるように位置を合わせます。
3. ベルト(d)を締めて頭部にフィットさせる。ヘッドベルト調整システムが緩くないことを確認する。
4. 調整ループ(h)の位置を調整し、ベルトが耳たぶの下で「Y」字形になるようにします。
5. アゴベルト(i)を閉じ、ベルト(g)を締めて顎の下、喉元に接触させる。ベルト(g)はきつすぎず、緩すぎないようにする。
6. ヘルメットが正しく調整されている場合:
-前方向に押しても視界を妨げない
-後方向に押しても額は常に覆われている
-上方向に持ち上げても頭部に接触している
点検
安全性は装備の良好な状態に依存します。使用前および使用中は以下の項目を定期的に点検してください:
• ハードシェルや外殻のひび割れ、穴 • 外殻がハードシェルから剥がれていないこと
• 外殻は手で押しても硬さが保たれていること(押してもへこまない) • インサートの緩み、ひび割れ、穴 • 縫い目の摩耗や損傷 • 焦げたベルト、摩耗、穴あき • アゴベルトのバックルが正しく閉まらない場合:髪の毛、石、ほこりなどの異物に注意。必要に応じて清掃する。• ハードシェルやハーネスのプラスチック部品の破損や変形
上記の欠陥が確認された場合、使用を中止し、廃棄してください。大きな衝撃を受けた後は、目に見えない内部損傷により吸収能力や耐久性が低下する場合があります。安全のため、大きな衝撃を受けた場合はヘルメットを廃棄してください。
使用寿命
すべてのBLUE ICE製品の寿命は、使用頻度および保管条件に大きく依存します。
使用寿命 = 初回使用前の保管期間 + 使用期間 • 保管期間:初回使用前および推奨保管条件下で、製造日から5年間は使用に影響なく保管可能です。• 最大使用期間:購入日から10年間。未使用でも同様です。製造日については「トレーサビリティおよび表示」セクションを参照してください。
使用寿命は使用頻度、紫外線、湿気、摩耗、気象条件、化学物質や溶剤への曝露によって短くなることがあります。極端な気象条件や強い衝撃の場合、1回の使用で寿命が尽きることもあります。
廃棄された製品は再使用を避けるために破棄してください。
保管および輸送
製品は販売まで、元の包装で輸送お よび保管してください。
保管時は湿気、直射日光、化学物質から保護してください。35°C以上(直射日光下の車内など)または-20°C以下の温度にさらさないでください。
お手入れ
汚れた場合は、柔らかい石鹸水で手洗いしてください。洗剤や化学薬品は使用しないでください。洗濯機で洗ったり、直射日光で乾燥させたりしないでください。
ヘルメットの上に座らないでください。バッグに押し込まないでください。落としたり、鋭利な物と接触させたりしないでください。
塗料、溶剤、接着剤、ステッカー(水性以外)は使用しないでください。
メーカー提供の部品を変更・取り外すとヘルメットが損傷します。自己修理は絶対に行わないでください。疑問がある場合は、http://www.blueice.com にお問い合わせください。
保証
すべてのBLUE ICE製品には2年間の保証があります。製品は素材や製造上の欠陥がないことを保証します。通常の摩耗、不適切な使用、改造による損傷は保証対象外です。修理・返品に関する詳細は http://www.blueice.com を参照してください。
トレーサビリティと表示
:ロゴおよびメーカー名
CE:適合マーク
: 製品使用説明書を読むよう促すピクトグラム
: MM/YY : 製造年月日:最初の2文字=月、次の2文字=年
BLAST:製品名
Helmet for mountaineering:製品説明(登山用ヘルメット)
X g:ヘルメット重量
size XX-YY cm:ヘルメットサイズ
EN12492:2012:製品適合欧州規格
警告シンボル
1. 推奨使用 2. 潜在的な事故・怪我のリスク 3. 不適切な使用 4. 点検必須
認証
本製品は、欧州規格 EN12492:2012 に準拠し、EU規則 2016/425 および英国適用の改正に準じています。EU型式検査(モジュールB)担当通知機関:APAVE SA(番号0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – フランス。本製品のCE適合宣言は、http://www.blueice.com で確認できます。

DK / BRUGSANVISNING

Denne hjelm er et personligt værnemiddel (PPE), designet til at beskytte brugerens hoved mod stenfald og til at give beskyttelse under et fald. Denne hjelm må kun anvendes til klatring på klippe, isklatring, bjergbestigning og lignende vertikale aktiviteter (via ferrata, canyoning, grotteklatring ...). BRUG IKKE denne hjelm til aktiviteter, som den ikke er designet til, såsom skiløb, cykling eller motordrevne sportsgrene.
Det anbefales ikke at bruge denne hjelm i situationer, hvor der er risiko for, at den kan hænge fast: der er fare for kvælning og/eller hængning i hageremmen.
Aktiviteter, der kræver brug af hjelm, er risikosportsgrene, som indebærer uforudsigelige farer. BLUE ICE-hjelme er designet til at absorbere stød og reducere alvoren af hovedskader. Ingen hjelm kan dog garantere beskyttelse mod alle stød. At bære en certificeret hjelm reducerer risikoen for alvorlige skader eller død i mange tilfælde.
Disse instruktioner forklarer, hvordan du bruger din hjelm korrekt. Læs dem grundigt, og sørg for, at du forstår alle advarsler og instruktioner, så du kan bruge din BLUE ICE-hjelm korrekt og sikkert. BLUE ICE er ikke ansvarlig for konsekvenser som følge af forkert brug af vores produkter, hvad enten de er direkte, indirekte eller tilfældige. Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.
Nomenklatur
(a) Hjelmhoved (b) Indsatsn (c) Skal (d) Hovedrem (e) Spænde til justering af hovedomkreds (f) Spænde til højderegulering af hovedrem (g) Hagerem (h) Spænde til frem/tilbage justering af hagerem (i) Lukkespænde og justering af hagerem (j) Frontclip (k) Elastik til pandelampe (l) Komfortskum
Hjelmens tilpasning
For optimal beskyttelse skal hjelmen tilpasses og justeres korrekt til brugerens hoved. Hvis korrekt tilpasning ikke er mulig, brug ikke hjelmen og vælg en anden størrelse eller model.
For at sikre korrekt pasform, følg disse instruktioner:
1. Åbn hovedremmen (d) maksimalt ved at løsne spænderne (e) og (f).
2. Placer hjelmen på hovedet, og juster højdespændet (e) og (f), så remmen (d) sidder ved bunden af kraniet.
3. Stram remmen (d), så den passer til hovedomkredsen; justeringssystemet må ikke være løst.
4. Juster placeringen af spænderne (h), så remmene danner et "Y" under øreflippen uden at røre den.
5. Luk hageremmens spænde (i) og stram remmen (g), så den sidder mod bunden af hagen, tæt på halsen. Remmen (g) må ikke være for løs eller for stram.
6.Hjelmen er korrekt justeret, hvis:
• Den forhindrer ikke udsynet, når den skubbes fremad
• Pandens område stadig er dækket, når den skubbes bagud
-Den forbliver i kontakt med hovedet, når den løftes op
Inspektion
Din sikkerhed afhænger af udstyrets tilstand. Før hver brug og regelmæssigt under brug, inspicer følgende punkter på hjelmen: • Hul eller revne i hovedhjelmen eller skallen • Skallen må ikke løsne sig fra hovedhjelmen • Skallen skal føles hård (må ikke give efter ved tryk) • Hul, revne, stor slør i indsatsen • Slidte eller beskadigede syninger • Brændt, slidt eller gennemboret rem • Hageremsspænde kan ikke lukkes korrekt: pas på fremmedlegemer (hår, sten, støv...), rengør om nødvendigt• Knækkede eller deformerede plastdele på hovedhjelm eller sele
Hvis nogen af de ovennævnte defekter opdages, stop brugen og kassér produktet. Efter kraftig påvirkning kan skjulte indre skader reducere hjelmens absorberingsevne og styrke. For din sikkerhed skal hjelmen kasseres efter kraftig påvirkning.
Levetid
Levetiden for alle BLUE ICE-produkter afhænger i høj grad af hyppighed og forhold ved brug og opbevaring.
Levetid = opbevaringsperiode før første brug + brugstid • Opbevaringsperiode: Før første brug og under de anbefalede opbevaringsforhold kan produktet opbevares i 5 år fra produktionsdato uden at påvirke brugen.• Maksimal brugstid: 10 år fra købsdato, selv uden brug. Se sektionen "Sporbarhed og mærkning" for produktionsdato.
Levetiden kan forkortes af faktorer som brugsfrekvens, UV-eksponering, fugt, slid, vejrlig, kemikalier eller opløsningsmidler. Under ekstreme vejrforhold eller ved kraftige stød kan levetiden være så kort som én brug.
Kasser udtjente produkter for at undgå fremtidig brug.
Opbevaring og transport
Produktet skal transporteres og opbevares i originalemballagen indtil salg.
Under opbevaring skal hjelmen beskyttes mod fugt, direkte sollys og kemikalier. Udsæt den ikke for temperaturer over 35°C (f.eks. i en bil i direkte sollys) eller under -20°C.
Pleje og vedligeholdelse
Ved snavs kan hjelmen rengøres i hånden med en mild sæbeopløsning. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemikalier. Må ikke vaskes i maskine eller tørres i direkte sollys. Sæt dig ikke på hjelmen, pres den ikke ned i tasken, tab den ikke, og undgå kontakt med skarpe eller spidse genstande.
Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller klistermærker andet end vandbaserede på nogen del af hjelmen.
Ændring eller fjernelse af originale komponenter beskadiger hjelmen. Forsøg aldrig selv at reparere hjelmen. Ved tvivl, kontakt os: http://www.blueice.com.
Garanti
Alle BLUE ICE-produkter har 2 års garanti. Vi garanterer, at produkterne er fri for materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke almindelig slitage, forkert brug eller ændringer af produktet. For mere information om reparationer og returnering, besøg http://www.blueice.com.
Sporbarhed og mærkning
: Logo og producentnavn
CE: Overensstemmelsesmærke
: Piktogram, der opfordrer brugeren til at læse brugsanvisningen
: MM/YY : Produktionsdato: de første 2 tegn = måned, de næste 2 tegn = år
BLAST: Produktnavn
Helmet for mountaineering: Produktbeskrivelse (bjergbestigerhjelm)
X g: Hjelmens vægt
size XX-YY cm: Hjelmens størrelse
EN12492:2012: Europæisk standard som produktet overholder
Advarselssymboler
1. Anbefalet brug 2. Potentiel risiko for ulykke eller skade 3. Forkert brug 4. Krævet inspektion
Certificering
Dette produkt overholder den europæiske standard EN12492:2012 i henhold til EU-forordning 2016/425 og ændringer for Storbritannien. Den anmeldte enhed, ansvarlig for EU typeundersøgelse (modul B) af PPE, er APAVE SA (nr. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Frankrig. CE-overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på http://www.blueice.com.

FI / KÄYTTÖOHJE

Tämä kypärä on henkilökohtainen suojaväline (PPE), joka on suunniteltu suojaamaan käyttäjän päätä putoavilta kiviltä ja tarjoamaan suojaa kaatumisen aikana. Tätä kypärää saa käyttää vain kalliokiipeilyyn, jäätikkö- ja jääkiipeilyyn, vuorikiipeilyyn sekä vastaaviin pystysuorien aktiviteetteihin (via ferrata, kanjonointi, luolaseikkailu ...).
ÄLÄ käytä tätä kypärää aktiviteetteihin, joihin se ei ole suunniteltu, kuten hiihto, pyöräily tai moottoroidut urheilulajit. Kypärän käyttöä ei suositella tilanteissa, joissa kypärä saattaa tarttua kiinni: olemassa on tukehtumis- ja/tai roikkumisvaara leuanremmin kautta. Toiminta, jossa kypärän käyttö on tarpeen, on korkean riskin urheilua, johon liittyy ennakoimattomia vaaroja. BLUE ICE -kypärät on suunniteltu vaimentamaan iskuja ja vähentämään pään vammojen vakavuutta. Kuitenkaan mikään kypärä ei voi taata suojaa kaikilta iskuilta. Sertifioidun kypärän käyttö vähentää monissa tapauksissa vakavan vamman tai kuoleman riskiä.
Nämä ohjeet selittävät, kuinka kypärää käytetään oikein. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät kaikki varoitukset ja ohjeet, jotta voit käyttää BLUE ICE -kypärääsi oikein ja turvallisesti. BLUE ICE ei ole vastuussa tuotteidemme väärinkäytöstä johtuvista seurauksista, olivat ne sitten suoria, epäsuoria tai satunnaisia. Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
Osien nimikkeistö
(a) Kypärän kuori (b) Sisäosa (c) Kuoriosa (d) Pääremmi (e) Pääremmin kiristyssolki (f) Pääremmin korkeussäätös (g) Leukaremmi (h) Leukaremmin etu/taka-säätös (i) Leukaremmin sulku- ja säätösolki (j) Etuklipsi (k) Otsalampun kiinnityskumi (l) Mukavuuspehmusteet
Kypärän säätö
Optimaalisen suojan varmistamiseksi kypärä on sovitettava ja säädettävä käyttäjän päähän oikein. Jos sopivaa säätöä ei voida tehdä, älä käytä kypärää ja valitse toinen koko tai malli.
Kypärän oikeaan istuvuuteen seuraa näitä ohjeita:
1. Avaa pääremmi (d) kokonaan avaamalla soljet (e) ja (f).
2. Aseta kypärä päähän ja säädä pääremmin korkeussoljet (e) ja (f) niin, että remmi (d) istuu pään takaosan alaosaan.
3. Kiristä remmi (d) päälaen ympäri; säädösjärjestelmän ei tulisi olla löysä.
4. Säädä solkien (h) sijainti niin, että remmit muodostavat "Y"-muodon korvalehden alapuolelle koskettamatta sitä.
5. Sulje leukaremmin solki (i) ja kiristä remmi (g) niin, että se koskettaa leuan alareunaa, kaulan kohdalla. Remmin (g) ei tulisi olla liian löysä tai liian tiukka.
6. Kypärä on oikein säädetty, jos:
-Kun sitä työnnetään eteenpäin, se ei estä näkyvyyttä
-Kun sitä työnnetään taakse, otsa on edelleen peitetty
-Kun sitä nostetaan ylös, se pysyy kosketuksessa päähän
Tarkastus
Turvallisuutesi riippuu varusteiden kunnosta. Tarkasta ennen jokaista käyttöä ja säännöllisesti käytön aikana seuraavat kohdat kypärästä: • Reikä tai halkeama kuoriosassa tai kuoressa • Kuori ei saa irrota kypärän kuoresta • Kuoren tulee tuntua kovalta (ei saa painua alas painettaessa) • Reikä, halkeama, suuri liike sisäosassa • Kuluneet tai vaurioituneet saumat • Palanut, kulunut tai puhki kulunut remmi • Leukaremmin solki ei sulkeudu oikein: tarkista vieraat esineet (hiukset, kivet, pöly...) ja puhdista tarvittaessa• Muoviosien murtuma tai muodonmuutos kuorella tai valjaissa Jos jokin yllä mainituista vioista havaitaan, lopeta tuotteen käyttö ja hävitä se. Suuren iskun jälkeen näkymättömät sisäiset vauriot voivat heikentää kypärän iskunkestävyyttä ja kestävyyttä. Turvallisuuden vuoksi kypärä on hävitettävä suuren iskun jälkeen.
Käyttöikä
Kaikkien BLUE ICE -tuotteiden käyttöikä riippuu suuresti käytön tiheydestä ja säilytysolosuhteista.
Käyttöikä = säilytysaika ennen ensimmäistä käyttöä + käyttöaika
• Säilytysaika: Ennen ensimmäistä käyttöä ja suositelluissa säilytysolosuhteissa tuotetta voidaan säilyttää 5 vuotta valmistuspäivästä ilman vaikutusta käyttöikään. • Maksimi käyttöikä: 10 vuotta ostopäivästä, vaikka tuotetta ei olisi käytetty. Katso valmistuspäivä kohdasta "Jäljitettävyys ja merkinnät". Käyttöikään vaikuttavat monet tekijät, kuten käyttötiheys, UV-altistus, kosteus, kuluminen, sääolosuhteet, kemikaalit ja liuottimet. Äärimmäisissä sääolosuhteissa tai voimakkaan iskun jälkeen käyttöikä voi olla vain yksi käyttökerta.
Hävitä käytöstä poistetut tuotteet uudelleenkäytön estämiseksi.
Säilytys ja kuljetus
Tuotetta tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessa myyntiin asti. Säilyttäessä kypärä tulee suojata kosteudelta, suorilta auringonsäteiltä ja kemikaaleilta. Älä altista sitä yli 35°C (esim. auto auringossa) tai alle -20°C lämpötiloille.
Hoito ja huolto
Likaisena kypärä voidaan puhdistaa käsin miedolla saippualiuoksella. Älä koskaan käytä pesuainetta tai kemikaaleja. Älä pese koneessa tai kuivaa suorassa auringonpaisteessa. Älä istu kypärän päällä, älä pakkaa sitä laukkuun puristaen, älä pudota ja vältä kosketusta teräviin tai kärkisiin esineisiin. Älä käytä maalia, liuottimia, liimoja tai tarroja, jotka eivät ole vesipohjaisia, kypärän osiin. Alkuperäisten osien muokkaaminen tai poistaminen vahingoittaa kypärää. Älä yritä itse korjata kypärää. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä: http://www.blueice.com.
Takuu
Kaikilla BLUE ICE -tuotteilla on 2 vuoden takuu. Takuu kattaa materiaalivirheet ja valmistusvirheet. Takuu ei kata normaalia kulumista, väärinkäyttöä tai tuotteen muokkausta. Lisätietoja korjauksista ja palautuksista: http://www.blueice.com.
Jäljitettävyys ja merkinnät
: Valmistajan logo ja nimi
CE: Säädösten mukaisuusmerkintä
: Piktogrammi, joka kehottaa lukemaan tuotteen käyttöohjeet
: MM/YY : Valmistuspäivä: kaksi ensimmäistä merkkiä = kuukausi, seuraavat kaksi merkkiä = vuosi
BLAST: Tuotteen nimi
Helmet for mountaineering: Tuotteen kuvaus (vuorikiipeilykypärä)
X g: Kypärän paino
size XX-YY cm: Kypärän koko
EN12492:2012: Eurooppalainen standardi, johon tuote vastaa
Varoitussymbolit
1. Suositeltu käyttö 2. Mahdollinen onnettomuus- tai vammariskin altistus
3. Väärinkäyttö 4. Tarkastus vaaditaan
Sertifiointi
Tuote on CE-hyväksytty eurooppalaisen EN12492:2012 -standardin mukaisesti EU-asetuksen 2016/425 mukaan ja sen Ison-Britannian sovelluksiin tehtyjen muutosten mukaisesti. Ilmoitettu laitos, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta (moduuli B) PPE:lle, on APAVE SA (nro 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Ranska. Tuotteen CE-vaatimustenmukaisuusilmoitukset löytyvät: http://www.blueice.com.

HU / HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez a sisak személyi védőfelszerelés (PPE), amelyet a felhasználó fejének védelmére terveztek a leeső kövekkel szemben, valamint a leesés során nyújtott védelemre. Ezt a sisakot kizárólag sziklamászásra, jégmászásra, hegymászásra és hasonló, függőleges tevékenységekre szabad használni (via ferrata, kanyonozás, barlangászat ...). NE használja ezt a sisakot olyan tevékenységekhez, amelyekre nem tervezték, például síeléshez, kerékpározáshoz vagy bármilyen motoros sporthoz. Nem ajánlott a sisak használata olyan helyzetekben, ahol fennáll a veszélye annak, hogy fennakad: fulladás és/vagy felakasztás veszélye áll fenn az állpánt miatt.
A sisak viselését igénylő tevékenységek magas kockázatú sportok, amelyek kiszámíthatatlan veszélyeket hordoznak. A BLUE ICE sisakok úgy vannak tervezve, hogy elnyeljék az ütések energiáját és csökkentsék a fejsérülések súlyosságát. Azonban egyetlen sisak sem garantálja a teljes védelmet minden ütéssel szemben. A tanúsított sisak viselése sok esetben csökkenti a súlyos sérülés vagy halál kockázatát. Ez a használati útmutató elmagyarázza, hogyan kell helyesen használni a sisakot. Olvassa el figyelmesen, és győződjön meg róla, hogy megérti az összes figyelmeztetést és utasítást, hogy a BLUE ICE sisakját helyesen és biztonságosan használhassa. A BLUE ICE nem vállal felelősséget a termékeink helytelen használatából eredő következményekért, legyenek azok közvetlenek, közvetettek vagy véletlenszerűek. Őrizze meg ezt az útmutatót a jövőbeni felhasználásra.
Alkatrészek megnevezése
(a) Koponya kupola (b) Betét (c) Külső héj (d) Fejpánt (e) Fejpánt szorosító csat (f) Fejpánt magasságállító csat (g) Állszíj (h) Állszíj elöl/hátul állító csat (i) Állszíj záró- és állító csat (j) Elülső csipesz (k) Fejlámpa tartó gumi (l) Kényelmi párnázat
Sisak beállítása
Az optimális védelem érdekében a sisakot a felhasználó fejére kell illeszteni és helyesen beállítani. Ha a megfelelő illeszkedés nem lehetséges, ne használja a sisakot, válasszon másik méretet vagy modellt.
A sisak fejre illesztéséhez kövesse az alábbi utasításokat:
1. Nyissa ki a fejpántot (d) teljesen, oldva a csatokat (e) és (f).
2. Helyezze a sisakot a fejre, és állítsa a fejpánt magasságállító csatját (e) és (f) úgy, hogy a pánt (d) a koponya alján legyen.
3. Húzza meg a pántot (d), hogy illeszkedjen a fej köré; az állító rendszer ne legyen laza.
4. Állítsa be az állszíj csatjainak (h) helyzetét úgy, hogy a pántok „Y" alakot képezzenek a fülcimpa alatt, anélkül, hogy hozzáérnének.
5. Zárja az állszíj csatját (i), és húzza meg a szíjat (g), hogy a szíj érintse az áll alját, a toroknál. A szíj (g) ne legyen túl szoros vagy túl laza.
6. A sisak helyesen van beállítva, ha:
-Előre tolva nem akadályozza a látóteret
-Hátra tolva az előlap továbbra is takarva van
-Felhúzva a sisak érintkezésben marad a fejjel
Ellenőrzés
Biztonsága a felszerelés megfelelő állapotától függ. Használat előtt és rendszeresen használat közben ellenőrizze a sisak alábbi részeit: • Lyuk, repedés a kupolában vagy a héjban • A héj nem válhat le a kupoláról • A héj kemény tapintású legyen (nyomásra ne süppedjen) • Lyuk, repedés, nagy lazaság a betétben • Kopott vagy sérült varrat • Égési, kopott vagy lyukas pánt • Az állszíj csatja nem záródik rendesen: figyeljen a szennyeződésekre (haj, kavics, por...), szükség esetén tisztítsa meg a területet
• Műanyag alkatrész törése vagy deformációja a kupolán vagy a hevederen
Ha bármelyik fent említett hibát észleli, hagyja abba a termék használatát és dobja ki. Erős ütés után a láthatatlan belső sérülések csökkenthetik a sisak ütéselnyelő képességét és tartósságát. Biztonsága érdekében az erős ütés után dobja ki a sisakot.
Élettartam
Minden BLUE ICE termék élettartama nagymértékben függ a használat gyakoriságától és tárolási körülményeitől.
Élettartam = tárolási idő az első használat előtt + használati idő • Tárolási idő: Az első használat előtt, és a fent említett tárolási feltételek mellett a termék 5 évig tárolható a gyártás dátumától számítva anélkül, hogy a használatot befolyásolná. • Maximális használati idő: 10 év a vásárlás dátumától, még akkor is, ha nem használták. A gyártási dátum meghatározásához lásd a „Nyomonkövethetőség és jelölés" részt.
Az élettartamot befolyásolhatják a használat gyakorisága, UV-expozíció, nedvesség, kopás, időjárási viszonyok, vegyi anyagok és oldószerek. Extrém időjárás vagy erős ütközés esetén az élettartam akár egyetlen használatra is csökkenhet. Dobja ki a selejtezett termékeket a további használat elkerülése érdekében.
Tárolás és szállítás
A terméket eredeti csomagolásban szállítsa és tárolja az értékesítésig.
Tárolás közben tartsa a sisakot nedvességtől, közvetlen napfénytől és vegyi anyagoktól védve. Ne tegye ki 35°C feletti (például autóban közvetlen napsütésben) vagy -20°C alatti hőmérsékletnek.
Gondozás és karbantartás
Szmenny esetén a sisak kézzel tisztítható enyhe szappanos vízzel. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne mossa mosógépben, és ne szárítsa közvetlen napfényben. Ne üljön a sisakra, ne nyomja össze táskában, ne ejtse le, és kerülje a hegyes vagy éles tárgyakkal való érintkezést. Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy matricát, kivéve vízbázisú ragasztót a sisak bármely részén. Az eredeti alkatrészek módosítása vagy eltávolítása károsítja a sisakot. Soha ne próbálja saját maga javítani a sisakot. Kérdése esetén forduljon hozzánk: http://www.blueice.com
Garancia
Minden BLUE ICE termékre 2 éves garancia vonatkozik. Garantáljuk, hogy termékeink mentesek az anyag- és gyártási hibáktól. A garancia nem vonatkozik a normál kopásra, helytelen használatra vagy a termék módosítására. A javítási és visszaküldési politikáról további információk: http://www.blueice.com.
Nyomonkövethetőség és jelölések
: Gyártó logója és neve
CE: megfelelőségi jelzés
: Piktogram, amely a felhasználót a használati útmutató elolvasására figyelmezteti
: MM/YY : Gyártási dátum: az első két karakter = hónap, a következő két karakter = év
BLAST: termék neve
Helmet for mountaineering: termékleírás (hegyi sisak)
X g: sisak súlya
size XX-YY cm: sisak mérete
EN12492:2012: az európai szabvány, amelynek a termék megfelel
Figyelmeztető szimbólumok
1. Ajánlott használat 2. Potenciális baleset- vagy sérülésveszély 3. Nem megfelelő használat 4. Ellenőrzés szükséges 5. Súlyos sérülés vagy halál magas kockázata
Tanúsítvány
Ez a termék megfelel az EN12492:2012 európai szabványnak az EU 2016/425 rendelet és az Egyesült Királyságra vonatkozó módosítások szerint. Az EU típusvizsgálatért (B modul) felelős bejelentett szervezet: APAVE SA (No 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Franciaország. A termék CE-megfelelőségi nyilatkozata a http://www.blueice.com oldalon található.

KR / 사용 설명서

이 헬멧은 낙석으로부터 사용자의 머리를 보호하고, 추락 시 보호를 제공하도록 설계된 개인 보호 장비(PPE)입니다. 이 헬멧은 암벽 등반, 아이스 클라이밍, 등산 및 유사한 수직 활동(비아페라타, 캐너닝, 동굴 탐험 등)에만 사용해야 합니다.
이 헬멧은 스키, 사이클링 또는 모터 스포츠와 같이 설계되지 않은 활동에는 절대 사용하지 마십시오. 헬멧이 걸릴 위험이 있는 상황에서의 사용은 권장되지 않습니다. 턱 끈에 의해 질식하거나 매달릴 위험이 있습니다. 헬멧 착용이 필요한 활동은 예측할 수 없는 위험이 수반되는 고위험 스포츠입니다. BLUE ICE 헬멧은 충격을 흡수하고 머리 부상의 심각성을 줄이도록 설계되었습니다. 그러나 모든 충격으로부터 보호를 보장할 수 있는 헬멧은 없습니다. 인증된 헬멧을 착용하면 많은 경우 심각한 부상이나 사망 위험을 줄일 수 있습니다.
이 사용 설명서는 헬멧을 올바르게 사용하는 방법을 안내합니다. 모든 경고와 지침을 주의 깊게 읽고 이해하여 BLUE ICE 헬멧을 올바르고 안전하게 사용하십시오. BLUE ICE는 제품 오용으로 인한 직접적, 간접적 또는 우발적 결과에 대해 책임을 지지 않습니다. 이 설명서는 추후 참고를 위해 보관하십시오.
부품 명칭
(a) 헬멧 외피(쿠폴라) (b) 인서트 (c) 외부 케이스 (d) 머리밴드 (e) 머리밴드 조임 버클 (f) 머리밴드 높이 조절 버클 (g) 턱끈 (h) 턱끈 전/후 조절 버클 (i) 턱끈 잠금 및 조절 버클 (j) 전면 클립 (k) 헤드램프 고정 고무 (l) 쿠션 폼
헬멧 조절
최적의 보호를 위해 헬멧은 사용자 머리에 맞게 조정되어야 합니다. 적절한 조정이 불가능하면 헬멧을 사용하지 말고 다른 크기 또는 모델을 선택하십시오.
헬멧을 머리에 맞게 조정하려면 다음 지침을 따르십시오:
1.머리밴드(d)를 최대한 열고 버클(e)과(f)를 풀어줍니다.
2.헬멧을 머리에 착용하고, 머리 둘레 스트랩의 높이 조절 버클 (e)와 (f)을 조정하여 스트랩(d)이 후두부 바닥에 위치하도록 맞춥니다.
3.밴드(d)를 조여 사용자의 머리에 맞춥니다. 머리밴드 조절 시스템이 느슨하지 않아야 합니다.
4.調整ループ（h）の位置を調整し、バンドが耳たぶの下で「Y」字形になるようにします。バンドが耳に触れないように注意してください。
5.턱끈 잠금 버클(i)을 닫고, 밴드(g)를 조여 턱 아래, 목 부위에 접촉하도록 합니다. 밴드(g)는 너무 조이거나 느슨하지 않아야 합니다.
6.헬멧이 올바르게 조정되었는지 확인하려면:
-앞으로 밀어도 시야를 방해하지 않는다
-뒤로 밀어도 이마가 계속 덮여 있다
-위로 들어 올려도 머리와 접촉 상태를 유지한다
점검
안전은 장비의 양호한 상태에 달려 있습니다. 사용 전과 사용 중 정기적으로 헬멧의 다음 부분을 점검하십시오: • 쿠폴라 또는 외피의 구멍, 균열 • 외피가 쿠폴라에서 떨어지지 않는지 확인 • 외피가 단단하게 느껴지는지 확인(눌러도 내려앉지 않아야 함) • 인서트의 구멍, 균열, 심한 흔들림 • 닳거나 손상된 솔기 • 태우거나 닳거나 구멍 난 밴드 • 턱끈 버클이 제대로 닫히지 않음: 머리카락, 돌, 먼지 등 이물질 주의. 필요시 청소 • 쿠폴라나 하니스의 플라스틱 부품 파손 또는 변형
위 결함 중 하나라도 발견되면 사용을 중지하고 제품을 폐기하십시오. 큰 충격 후 눈에 보이지 않는 내부 손상으로 헬멧의 흡수력과 내구성이 저하될 수 있습니다. 안전을 위해 큰 충격을 받은 후 헬멧을 폐기하십시오.
사용 수명
모든 BLUE ICE 제품의 수명은 사용 빈도와 보관 조건에 크게 좌우됩니다.
사용 수명 = 최초 사용 전 보관 기간 + 사용 기간 • 보관 기간: 최초 사용 전, 권장 보관 조건에서 제품은 제조일로부터 5년간 보관 가능하며 사용에 영향을 주지 않습니다. • 최대 사용 기간: 구매일로부터 10년, 미사용 상태에서도 동일. 제조일자는 '추적 가능성 및 표시' 섹션 참조.
사용 수명은 사용 빈도, 자외선, 습기, 마모, 기상 조건, 화학물질 및 용제 노출에 따라 단축될 수 있습니다. 극한 기상 조건 또는 강한 충격 시, 사용 횟수가 1회로 줄어들 수 있습니다.
폐기된 제품은 재사용 방지를 위해 폐기하십시오.
보관 및 운송
제품은 판매 시점까지 원래 포장 상태로 운송 및 보관해야 합니다.
보관 시 헬멧을 습기, 직사광선, 화학물질로부터 보호하십시오. 35°C 이상(예: 직사광선 아래 차량) 또는 -20°C 이하의 온도에 노출하지 마십시오.
관리 및 유지보수
오염 시, 헬멧을 부드러운 비눗물로 손세척하십시오. 세제나 화학제품은 사용하지 마십시오. 세탁기 사용 금지, 직사광선 아래 건조 금지.
헬멧 위에 앉지 마십시오. 가방에 눌러 넣지 마십시오. 떨어뜨리지 말고 날카롭거나 뾰족한 물체와 접촉을 피하십시오.
페인트, 용제, 접착제 또는 물이 아닌 스티커는 헬멧에 사용하지 마십시오.
제조사가 제공한 원래 부품을 변경하거나 제거하면 헬멧이 손상됩니다. 절대 임의 수리 금지. 의문이 있으면 http://www.blueice.com 에 문의하십시오.
보증 모든 BLUE ICE 제품은 2년 보증이 적용됩니다. 제품은 재료 및 제작 결함이 없음을 보증합니다. 보증은 정상적인 마모, 부적절한 사용 또는 제품 변경으로 인한 손상은 포함하지 않습니다. 수리 및 반품 정책은 http://www.blueice.com 참조.
추적 및 표시
: 제조사 로고 및 이름
CE: 규정 준수 표시
: 사용 설명서 확인 안내 픽토그램
: MM/YY : 제조일자: 첫 2자리 = 월, 다음 2자리 = 연도
BLAST: 제품명
Helmet for mountaineering: 제품 설명(등산용 헬멧)
X g: 헬멧 무게
size XX-YY cm: 헬멧 크기
EN12492:2012: 제품이 준수하는 유럽 표준
경고 기호
1.권장 사용 2.잠재적 사고 또는 부상 위험3.부적절한 사용 4.점검 필요인증
이 제품은 EU 규정 2016/425 및 영국 적용을 위한 개정에 따라 EN12492:2012 유럽 표준을 준수합니다. PPE EU형식검사(모듈 B) 책임 기관: APAVE SA (번호 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – 프랑스. 제품의 CE 적합성 선언서는 http://www.blueice.com에서 확인 가능합니다.

RO / INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Această cască este un echipament individual de protecție (EIP) conceput pentru a proteja capul utilizatorului împotriva căderilor de pietre și pentru a oferi protecție în timpul unei căderi. Această cască trebuie utilizată exclusiv pentru escaladă pe stâncă, escaladă pe gheață, alpinism și activități verticale similare (via ferrata, canyoning, speologie ...). NU utilizați această cască pentru activități pentru care nu a fost concepută, cum ar fi schiul, ciclismul sau orice sport motorizat. Nu se recomandă utilizarea acestei căști în situații în care există riscul ca aceasta să se agațe: există pericol de strangulare și/sau suspendare prin cureaua de sub bărbie. Activitățile care necesită purtarea unei căști sunt sporturi cu risc ridicat, care implică pericole imprevizibile. Căștile BLUE ICE sunt concepute pentru a absorbi șocurile și a reduce gravitatea rănilor la cap. Totuși, nicio cască nu poate garanta protecție împotriva tuturor impacturilor. Purtarea unei căști certificate reduce riscul de rănire gravă sau de deces în multe cazuri.
Aceste instrucțiuni explică modul corect de utilizare a căștii. Citiți-le cu atenție și asigurați-vă că înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile pentru a utiliza corect și în siguranță cască BLUE ICE. BLUE ICE nu este responsabil pentru consecințele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produselor noastre, fie ele directe, indirecte sau accidentale. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.
Nomenclatură
(a) Cupolă (b) Inserție (c) Carcasă (d) Chingă pentru circumferința capului (e) Cataramă de strângere a chingii (f) Cataramă de reglare a înălțimii chingii (g) Chingă pentru bărbie (h) Cataramă de reglare față/spate a chingii pentru bărbie (i) Cataramă de închidere și reglare a chingii pentru bărbie (j) Clema frontală (k) Elastic pentru fixarea frontalului de lampă (l) Spumă de confort
Ajustarea căștii
Pentru protecție optimă, casca trebuie adaptată și reglată corect pe capul utilizatorului. Dacă această ajustare nu este posibilă, nu folosiți casca și alegeți o altă mărime sau un model diferit.
Pentru a asigura o potrivire corectă, urmați instrucțiunile de mai jos:
1. Deschideți la maxim chinga pentru circumferința capului (d) prin deschiderea cataramelor (e) și (f).
2. Plasați casca pe cap și reglați cataramele de înălțime (e) și (f) astfel încât chinga (d) să fie la baza craniului.
3. Strângeți chinga (d) pentru a ajusta circumferința capului; sistemul de reglare nu trebuie să fie slăbit.
4. Ajustați poziția cataramelor (h) astfel încât chingile să formeze un „Y" sub lobul urechii fără a-l atinge.
5. Închideți catarama pentru bărbie (i) și strângeți chinga (g) astfel încât să fie în contact cu baza bărbiei, pe gât. Chinga (g) nu trebuie să fie nici prea strânsă, nici prea lejeră.
6. Casca este corect reglată dacă:
-Când este împinsă înainte, nu obstrucționează câmpul vizual
-Când este împinsă înapoi, fruntea rămâne acoperită
-Când este ridicată în sus, rămâne în contact cu capul
Inspectare
Siguranța dvs. depinde de starea bună a echipamentului. Înainte de fiecare utilizare și periodic în timpul utilizării, inspectați următoarele puncte ale căștii: • Găuri sau fisuri în cupolă sau carcasă • Carcasa nu trebuie să se desprindă de cupolă • Carcasa trebuie să rămână dură la atingere (nu trebuie să se lase la apăsare) • Găuri, fisuri, joc mare al inserției în cupolă • Cusături uzate sau deteriorate • Chingă arsă, uzată sau perforată • Catarama pentru bărbie nu se poate închide corect: atenție la corpuri străine (păr, pietre, praf...), curățați zona dacă este necesar • Ruperea sau deformarea unei piese din plastic pe cupolă sau ham
Dacă se detectează oricare dintre defectele de mai sus, încetați utilizarea produsului și aruncați-l. După un impact puternic, daunele interne invizibile pot reduce capacitatea de absorbție și rezistența căștii. Pentru siguranța dvs., aruncați casca după un impact puternic.
Durata de viață
Durata de viață a tuturor produselor BLUE ICE depinde în mare măsură de frecvența și condițiile de utilizare și depozitare.
Durata de viață = perioada de depozitare înainte de prima utilizare + perioada de utilizare • Perioada de depozitare: înainte de prima utilizare și în condițiile de depozitare menționate, produsul poate fi stocat timp de 5 ani de la data fabricației fără a afecta utilizarea • Durata maximă de utilizare: 10 ani de la data achiziției, chiar dacă nu este folosit. Consultați secțiunea „Trasabilitate și marcaje" pentru a determina data fabricației.
Durata de viață poate fi afectată de frecvența utilizării, expunerea la UV, umiditate, abraziune, factori meteorologici, substanțe corozive și solvenți. În condiții meteorologice extreme sau la impact sever, durata de viață poate fi redusă la o singură utilizare. Distrugeți produsele retrase pentru a evita utilizarea viitoare.
Depozitare și transport
Produsul trebuie transportat și depozitat în ambalajul original până la punctul de vânzare. La depozitare, păstrați casca departe de umiditate, lumină directă și substanțe chimice. Nu o expuneți la temperaturi peste 35°C (de exemplu, într-o mașină în soare) sau sub -20°C.
Întreținere și curățare
În caz de murdărie, curățați casca manual cu apă și săpun delicat. Nu folosiți niciodată detergenți sau produse chimice. Nu o spălați la mașina de spălat și nu o uscați la soare. Nu stați pe casca, nu o comprimați în rucsac, nu o scăpați și evitați contactul cu obiecte ascuțite sau punctate. Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau autocolante, cu excepția celor pe bază de apă, pe nicio parte a căștii. Modificarea sau îndepărtarea componentelor originale furnizate de producător poate deteriora casca. Nu încercați niciodată să reparați singur casca. În caz de dubiu, contactați-ne la http://www.blueice.com.
Garanție
Toate produsele BLUE ICE beneficiază de o garanție de 2 ani. Garantăm că produsele noastre sunt lipsite de defecte de material și de fabricație. Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de uzura normală, utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului. Pentru mai multe informații despre politicile de reparație și returnare, vizitați http://www.blueice.com.
Trasabilitate și marcaje
: Logo și numele producătorului
CE: marcaj de conformitate
: Pictogramă care indică utilizatorului să citească instrucțiunile produsului
: MM/YY : Data fabricației: primele două caractere = lună, următoarele două caractere = an
BLAST: numele produsului
Helmet for mountaineering: descrierea produsului (cască de alpinism)
X g: greutatea căștii
size XX-YY cm: mărimea căștii
EN12492:2012: standard european respectat de produs
Simboluri de avertizare
1. Utilizare recomandată 2. Expunere la risc potențial de accident sau rănire 3. Utilizare necorespunzătoare 4. Necesitatea inspecției
Certificare
Acest produs este o cască conformă cu standardul european EN12492:2012 în cadrul regulamentului european (UE) 2016/425 și al amendamentelor pentru aplicarea în Marea Britanie. Organismul notificat responsabil pentru examinarea tipului UE (modul B) al acestui EIP este APAVE SA (nr. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Franța. Declarațiile de conformitate CE ale acestui produs pot fi consultate pe pagina dedicată produsului de pe site-ul nostru http://www.blueice.com.

SV / ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Denna hjälm är personlig skyddsutrustning (PPE) som är utformad för att skydda användarens huvud mot fallande stenar och för att ge skydd vid fall. Denna hjälm ska endast användas för klättring på berg, isklättring, bergsbestigning och liknande vertikala aktiviteter (via ferrata, canyoning, grottutforskning ...). ANVÄND INTE denna hjälm för aktiviteter som den inte är avsedd för, såsom skidåkning, cykling eller någon motordriven sport.
Det rekommenderas inte att använda hjälmen i situationer där den riskerar att fastna: det finns risk för kvävning och/eller upphängning via hakremmen. Aktiviteter som kräver hjälmanvändning är högriskidrotter som innebär oförutsägbara faror. BLUE ICE-hjälmar är designade för att absorbera stötar och minska allvaret vid huvudskador. Ingen hjälm kan dock garantera skydd mot alla typer av stötar. Att bära en certifierad hjälm minskar risken för allvarliga skador eller dödsfall i många fall. Dessa instruktioner förklarar hur du använder hjälmen på rätt sätt. Läs noggrant och säkerställ att du förstår alla varningar och instruktioner för att kunna använda din BLUE ICE-hjälm korrekt och säkert. BLUE ICE ansvarar inte för konsekvenser som uppstår till följd av felaktig användning av våra produkter, vare sig de är direkta, indirekta eller av en tillfällig natur. Spara dessa instruktioner för framtida referens.
Delar och benämningar
(a) Hjässans skal (b) Insats (c) Yttre skal (d) Huvudband (e) Justerbar spänne för huvudbandet (f) Höjdjustering av huvudbandet (g) Hakband (h) Fram-/bakjustering av hakbandet (i) Lås- och justeringsspänne för hakbandet (j) Främre klämma (k) Gummiband för pannlampa (l) Komfortskum
Justering av hjälmen
För optimalt skydd måste hjälmen passa användarens huvud korrekt och vara rätt inställd. Om korrekt justering inte är möjlig, använd inte hjälmen och välj en annan storlek eller modell.
För att säkerställa en bra passform, följ dessa steg:
1. Öppna huvudbandsremmen (d) maximalt genom att lossa spännena (e) och (f).
2. Placera hjälmen på huvudet och justera höjdspännena (e) och (f) så att remmen (d) sitter vid basen av skallen.
3.Dra åt remmen (d) för att passa användarens huvud; justeringssystemet ska inte vara löst.
4.Justera spännena (h) så att remmarna bildar ett "Y" under örsnibben, utan att röra vid den.
5.Stäng hakbandets spänne (i) och dra åt remmen (g) så att den ligger mot basen av hakan och halsen. Remmen (g) får inte vara för hård eller för lös.
6.Hjälmen är korrekt inställd om:
-När den trycks framåt hindrar den inte sikten
-När den trycks bakåt täcks pannan fortfarande
-När den lyfts uppåt förblir den i kontakt med huvudet
Inspektion
Din säkerhet beror på att utrustningen är i gott skick. Kontrollera följande delar av hjälmen före varje användning och regelbundet under användning: • Hål eller sprickor i skalet eller ytterhöljet • Ytterhöljet får inte lossna från skalet • Ytterhöljet ska kännas hårt vid beröring (får inte sjunka vid tryck)
• Hål, sprickor, stora glapp i insatsen • Slitna eller skadade sömmar • Brända, slitna eller håliga remmar • Hakbandets spänne går inte att stänga korrekt: var uppmärksam på främmande föremål (hår, stenar, damm...) och rengör vid behov • Sprucken eller deformerad plastdel på skalet eller selen
Om någon av ovanstående defekter upptäcks, sluta använda produkten och kassera den. Efter en kraftig stöt kan osynliga interna skador minska hjälmens stötdämpande förmåga och hållbarhet. Av säkerhetsskäl bör hjälmen kasseras efter en kraftig stöt.
Livslängd
Livslängden för alla BLUE ICE-produkter beror till stor del på användningsfrekvens och förvaringsförhållanden.
Livslängd = lagringstid före första användning + användningstid
• Lagringstid: före första användning och under angivna förvaringsförhållanden kan produkten lagras i 5 år från tillverkningsdatum utan påverkan på användningen • Maximal användningstid: 10 år från inköpsdatum, även om den inte används. Se avsnittet "Spårbarhet och märkning" för att fastställa tillverkningsdatum.
Livslängden kan påverkas av faktorer som användningsfrekvens, UV-exponering, fukt, nötning, väderförhållanden, korrosiva ämnen och lösningsmedel. Under extrema väderförhållanden eller vid kraftigt slag kan livslängden reduceras till en enda användning.
Förhindra vidare användning genom att kassera uttjänta produkter.
Förvaring och transport
Produkten ska transporteras och förvaras i originalförpackningen fram till försäljningsstället. Vid förvaring, håll hjälmen borta från fukt, direkt ljus och kemikalier. Exponera inte för temperaturer över 35°C (t.ex. i en bil i direkt solsken) eller under -20°C.
Skötsel och underhåll
Vid smuts kan hjälmen rengöras för hand med en mild tvållösning. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemikalier. Tvätta aldrig i maskin och torka inte i direkt solljus. Sitt inte på hjälmen, kläm inte ner den i väskan, tappa den inte och undvik kontakt med skarpa eller spetsiga föremål. Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller klistermärken som inte är vattenbaserade på någon del av hjälmen. Modifiering eller borttagning av originalkomponenter från tillverkaren skadar hjälmen. Försök aldrig reparera hjälmen själv. Vid tvekan, kontakta oss på http://www.blueice.com.
Garanti
Alla BLUE ICE-produkter omfattas av 2 års garanti. Vi garanterar att våra produkter är fria från material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte normalt slitage, felaktig användning eller modifiering av produkten. För mer information om reparation och returpolicy, besök http://www.blueice.com.
Spårbarhet och märkning
: Tillverkarens logotyp och namn
CE: regulatorisk märkning
: Piktogram som uppmanar användaren att läsa produktens användarmanual
: MM/YY : Tillverkningsdatum: de två första tecknen = månad, de två följande tecknen = år
BLAST: produktnamn
Helmet for mountaineering: produktbeskrivning (bergshjälm)
X g: hjälmens vikt
size XX-YY cm: hjälmens storlek
EN12492:2012: europeisk standard som produkten uppfyller
Varningssymboler
1. Rekommenderad användning 2. Risk för olycka eller skada
3. Felaktig användning 4.Inspektion krävs
Certifiering
Denna produkt är en hjälm som uppfyller den europeiska standarden EN12492:2012 enligt EU-förordning 2016/425 och dess ändringar för Storbritannien. Den anmälda organet som ansvarar för EU-typkontroll (modul B) av denna PPE är APAVE SA (nr 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Frankrike. CE-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på http://www.blueice.com.

SL / NAVODILA ZA UPORABO

Ta čelada je osebna zaščitna oprema (OZO), zasnovana za zaščito glave uporabnika pred padajočimi kamni in za zagotavljanje zaščite med padcem. Čelada se sme uporabljati samo za športno plezanje, ledno plezanje, alpinizem in podobne vertikalne aktivnosti (via ferrata, canyoning, raziskovanje jam ...).
ČELADE NE UPORABLJAJTE za dejavnosti, za katere ni bila zasnovana, kot so smučanje, kolesarjenje ali kateri koli motorni šport.
Uporaba čelade ni priporočljiva v situacijah, kjer obstaja tveganje, da se zatakne: obstaja nevarnost zadušitve in/ali obešanja preko podbradnega traku.
Dejavnosti, ki zahtevajo nošenje čelade, so športi z visokim tveganjem, ki vključujejo nepredvidljive nevarnosti.
Čelade BLUE ICE so zasnovane za absorpcijo udarcev in zmanjšanje resnosti poškodb glave. Vendar nobena čelada ne more zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Nošenje certificirane čelade zmanjša tveganje za hude poškodbe ali smrt v številnih primerih.
Ta navodila pojasnjujejo, kako pravilno uporabljati čelado. Previdno preberite in se prepričajte, da razumete vsa opozorila in navodila, da boste lahko čelado BLUE ICE uporabljali pravilno in varno. BLUE ICE ni odgovoren za posledice, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe naših izdelkov, bodisi neposredne, posredne ali naključne.
Navodila shranite za prihodnjo uporabo.
Nazivi delov
(a) Kupola (b) Vstavki (c) Zunanja školjka (d) Trak za glavo (e) Zaponka za zategovanje traku (f) Nastavljiva zaponka za višino traku (g) Trak za brado (h) Sprednja/zadnja nastavitvena zaponka traku za brado (i) Zaponka za zapiranje in nastavitev traku za brado (j) Sprednja sponka (k) Elastični trak za čelno svetilko (l) Udobne pene
Prilagajanje čelade
Za optimalno zaščito mora čelada ustrezno prilegati uporabnikovi glavi in biti pravilno nastavljena. Če prilagoditev ni mogoča, čelade ne uporabljajte in izberite drugo velikost ali model.
Za pravilno prileganje čelade upoštevajte naslednja navodila:
1. Odprite trak za glavo (d) na največjo dolžino tako, da razprete zaponke (e) in (f).
2. Postavite čelado na glavo in nastavite višino zaponk (e) in (f), da trak (d) sedi na podlagi lobanje.
3. Zategnite trak (d), da se prilega glavi; sistem za nastavitev ne sme biti ohlapen.
4. Nastavite položaj zaponk (h), da trak tvori črko „Y" pod ušesnim režnjem, ne da bi se ga dotikal.
5. Zaprite zaponko za brado (i) in zategnite trak (g), da se dotika baze brade, ob vratu. Trak (g) ne sme biti preveč zategnjen ali preveč ohlapen.
6. Čelada je pravilno nastavljena, če:
-Pri premikanju naprej ne ovira vidnega polja
-Pri premikanju nazaj je čelo še vedno pokrito
-Pri dvigu navzgor ostaja v stiku z glavo
Pregled
Vaša varnost je odvisna od dobrega stanja opreme. Pred vsako uporabo in redno med uporabo preverite naslednje dele čelade: • Luknje ali razpoke v kupoli ali školjki • Školjka se ne sme ločiti od kupole • Školjka mora ostati trda na dotik (ne sme se vdolbiti pri pritisku) • Luknje, razpoke, večja igra v vstavljeni plošči • Obrabljene ali poškodovane šive • Ožgane, obrabljene ali preluknjane trakove • Zaponka za brado se ne zapira pravilno: pazite na tujke (lase, kamenčke, prah...), po potrebi očistite • Zlom ali deformacija plastičnega dela na kupoli ali pasu Če opazite katero od zgornjih napak, prenehajte uporabljati izdelek in ga zavrzite. Po močnem udarcu lahko notranje, nevidne poškodbe zmanjšajo absorpcijsko zmogljivost in trdnost čelade. Za vašo varnost po močnem udarcu čelado zavrzite.
Življenjska doba
Življenjska doba vseh izdelkov BLUE ICE je v veliki meri odvisna od pogostosti uporabe in pogojev shranjevanja.
Življenjska doba = čas shranjevanja pred prvo uporabo + čas uporabe
• Čas shranjevanja: pred prvo uporabo in v navedenih pogojih shranjevanja je izdelek možno shranjevati do 5 let od datuma proizvodnje brez vpliva na uporabo
• Maksimalna uporaba: 10 let od datuma nakupa, tudi če ni bil uporabljen. Za določitev datuma proizvodnje glejte razdelek „Sledenje in označevanje". Življenjsko dobo lahko vplivajo pogostost uporabe, izpostavljenost UV-žarkom, vlaga, obraba, vremenski pogoji, korozivne snovi in topila. V ekstremnih vremenskih pogojih ali ob močnem udarcu se lahko življenjska doba zmanjša na eno samo uporabo.
Zavrzite izrabljene izdelke, da preprečite nadaljnjo uporabo.
Shranjevanje in transport
Izdelek je treba prevažati in shranjevati v originalni embalaži do prodajnega mesta. Med shranjevanjem čelado zaščitite pred vlago, neposredno svetlobo in kemikalijami. Ne izpostavljajte temperaturam nad 35 °C (npr. v avtomobilu na soncu) ali pod -20 °C.
Vzdrževanje in čiščenje
V primeru umazanije čelado ročno očistite z blagim milnim raztopino. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemikalij. Ne perite v pralnem stroju in ne sušite na soncu.
Ne sedite na čeladi, je nikoli ne stisnite v nahrbtnik, je ne spustite na tla in se izogibajte stiku z ostrimi ali koničastimi predmeti.
Ne nanašajte barve, topil, lepil ali nalepk, razen tistih na vodni osnovi, na katerikoli del čelade.
Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih komponent, ki jih je zagotovil proizvajalec, poškoduje čelado. Nikoli ne poskušajte sami popraviti čelade. V primeru dvoma nas kontaktirajte na http://www.blueice.com.
Garancija
Vsi izdelki BLUE ICE imajo 2-letno garancijo. Garantiramo, da naši izdelki ne vsebujejo materialnih ali proizvodnih napak. Garancija ne zajema običajne obrabe, neprimerne uporabe ali sprememb izdelka. Za več informacij o politikah popravil in vračil obiščite http://www.blueice.com.
Sledenje in označevanje
: Logotip in ime proizvajalca
CE: regulativna oznaka
:Piktogram, ki uporabnika opozarja, naj prebere navodila za uporabo izdelka
: MM/YY :Datum proizvodnje: prva dva znaka = mesec, naslednja dva znaka = leto
BLAST: ime izdelka
Helmet for mountaineering: opis izdelka (gorska čelada)
X g: teža čelade
size XX-YY cm: velikost čelade
EN12492:2012: evropski standard, ki ga izdelek izpolnjuje
Opozorilni simboli
1. Priporočena uporaba 2. Potencialno tveganje za nesrečo ali poškodbo
3. Nepravilna uporaba 4. Potrebna je preglednost
Certifikacija
Ta izdelek je čelada, ki izpolnjuje evropski standard EN12492:2012 v skladu z evropskim uredbo (EU) 2016/425 in njenimi dopolnitvami za Veliko Britanijo. Obvestilo o preverjanju tipa EU (modul B) za to OZO izvaja APAVE SA (št. 0082) – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE Cedex – Francija. Izjave o skladnosti CE za ta izdelek so na voljo na http://www.blueice.com.

CN/使用说明

登山头盔使用说明书
本头盔是一种个人防护装备（PPE），旨在保护使用者的头部免受落石伤害，并在坠落时提供保护。本头盔仅适用于岩壁攀登、冰攀、登山及类似的垂直活动（如铁索攀登、峡谷探险、洞穴探险等）。请勿将本头盔用于非设计用途的活动，如滑雪、骑行或任何机动类运动。在存在头盔可能被挂住的情况下不建议使用本头盔，因为存在被下巴带勒住或悬挂的风险。需要佩戴头盔的活动属于高风险运动，伴随不可预测的危险。
BLUE ICE 头盔旨在吸收冲击并降低头部伤害的严重程度。然而，没有任何头盔能保证在所有冲击中提供全面保护。佩戴经过认证的头盔可在多种情况下降低严重伤害或死亡的风险。 本说明书将解释如何正确使用您的头盔。
请务必阅读并理解所有警示与说明，以确保正确、安全地使用 BLUE ICE 头盔。
BLUE ICE 对因不当使用产品而造成的任何直接、间接或偶发后果不承担责任。
请妥善保存本说明书以备将来参考。
名称部件说明
(a) 内衬 (b) 内部连接件 (c) 外壳 (d) 头带 (e) 头带调节扣 (f) 头带高度调节扣 (g) 下巴带调节 (h) 前/后下巴带调节扣 (i) 闭合环与下巴带调节 (j) 头灯卡扣 (k) 头灯固定弹性带 (l) 舒适垫
头盔调节
为了提供最佳保护，头盔必须与佩戴者头部紧密贴合并正确调节。
若无法调节至合适位置，请勿使用此头盔，应选择其他尺寸或型号。
请按以下步骤调节头盔：
1.拉开调节扣 (e) 和 (f)，尽可能放松头带 (d)。
2.将头盔戴在头上，通过调节扣 (e) 和 (f) 调整头带高度，使其位于颅骨底部。
3.收紧头带 (d)，以适应头围，头带不可过松。
4.调整下巴带调节扣 (h) 的位置，使两侧带子在耳垂下形成"Y"字形且不接触耳朵。
5.扣上下巴带扣 (i)，并收紧带子 (g)，使其贴合下巴根部但不过紧。
6.头盔调整正确时，应符合以下条件：
向前推时不会遮挡视线 - 向后推时仍覆盖前额 - 向上提时仍保持与头部接触
检查
您的安全取决于设备的完好状况。每次使用前及使用过程中，应检查以下项目：
内衬是否有孔洞或裂缝．外壳是否与内衬分离．外壳应保持坚硬（按压时不应塌陷．内衬内连接件是否松动、损坏或有裂纹．缝线是否磨损或断裂．带子是否烧焦、磨损或撕裂．下巴扣是否能正常闭合（注意毛发、石粒、灰尘等异物可能影响闭合，应清洁）外壳或支架的塑料部件是否破裂或变形
如发现以上任何缺陷，应立即停止使用并报废处理。经历严重冲击后，即使无明显损伤，头盔内部结构也可能受损，从而降低吸能能力与强度。为安全起见，头盔在遭受严重撞击后应予以更换。
使用寿命
BLUE ICE 产品的寿命取决于使用频率、环境条件及存放方式。
产品寿命 = 储存时间 + 使用时间。
储存寿命：在遵守本说明书的储存条件下，产品自生产日期起可储存 5 年而不影响使用寿命。
使用寿命：从购买之日起最多 10 年，即使未使用也应更换。
请参阅"追溯性与标识"部分以确定头盔的生产日期。
产品寿命可能受以下因素影响：使用频率、紫外线照射、湿度、摩擦、气候、腐蚀性物质及溶剂等。
在极端气候或遭受严重撞击的情况下，寿命可能缩短至一次使用（甚至更少）。
请销毁废弃产品以防再次使用。
储存与运输
产品在运输和销售前应使用原包装。
储存时请远离潮湿、阳光直射及化学物质。
避免暴露于高于 35°C（如阳光直射的车内）或低于 -20°C 的环境中。
清洁与维护
若头盔弄脏，可用温和的肥皂水手洗。 请勿使用洗涤剂或化学品。 请勿机洗，也不要在阳光下暴晒。 请勿坐压头盔，不要将其挤压入背包，避免摔落或接触尖锐物。 请勿在头盔任何部位使用油漆、溶剂、粘合剂或除水性胶以外的贴纸。 擅自改装或拆除制造商提供的任何原始部件都会损坏头盔。 请勿擅自修改或修理头盔。若有疑问，请访问 http://www.blue-ice.com。
保修
所有 BLUE ICE 头盔享有 2 年保修期。
我们保证产品在材料和工艺上无缺陷。
保修不包括正常磨损、误用或改装造成的损坏。
更多关于维修与退换政策的信息，请访问官网：www.blueice.com
追溯性与标识
：制造商名称与标志
CE：符合欧盟法规标志
：提示用户阅读使用说明书的图标
: MM/YY ：头盔生产日期（前两位为月份，后两位为年份）
YYXXXXX：7 位生产批号
BLAST：产品名称
登山头盔：产品描述
X g：头盔重量
尺寸 XX–YY cm：头盔尺寸
EN12492:2012：欧洲标准
警示符号说明
1.建议用途 2. 潜在事故或伤害风险 3. 不当使用 4. 需要检查
认证
本头盔符合 欧洲标准 EN12492:2012，根据 欧洲法规 (EU) 2016/425 及其在英国适用的修订版本执行。本产品 EU 型式检验（模块 B）的公告机构为 APAVE SA (编号0082)，地址：6 rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, 法国。
产品的符合性声明可在 http://www.blueice.com 对应产品页面查看。